

القسم الثاني: ممتلك غير محدد (عرض)

1. بيانات ممتلكات التراث العالمي

يتطلب الفصل الأول تقديم معلومات جديدة أو التحقق من صحة المعلومات القائمة فيما يخص البيانات الأساسية للممتلك (الاسم، سنة الإدراج، الإحداثيات الجغرافية، الخرائط، الظهور في مواقع التواصل الاجتماعي)، إلى جانب جمع معلومات عن المنظمات أو الهيئات المشاركة في إعداد القسم الأول من هذا التقرير.

1.1 اسم ممتلك التراث العالمي

يرجى العلم بأن أي تغيير في البيانات التي مُلئت مسبقاً في الأسئلة 1.1 إلى 1.4 يحتاج إلى مراجعة مركز التراث العالمي و/أو (الهيئة) الهيئات الاستشارية ذات الصلة المعتمدة من قبل لجنة التراث العالمي. يمكن الاطلاع على دليل العملية التي ينبغي اتباعها في المبادئ التوجيهية. الخطوة الأولى هي إبلاغ مركز التراث العالمي.

التحقق	التحديث
--------	---------

ملاحظاتكم:

ملاحظة

يرجى العلم بأن أي تغيير في البيانات التي مُلئت مسبقاً في الأسئلة 1.1 إلى 1.4 يحتاج إلى مراجعة مركز التراث العالمي و/أو (الهيئة) الهيئات الاستشارية ذات الصلة المعتمدة من قبل لجنة التراث العالمي. يمكن الاطلاع على دليل العملية التي ينبغي اتباعها في المبادئ التوجيهية. الخطوة الأولى هي إبلاغ مركز التراث العالمي.

1.2 تفاصيل ممتلك التراث العالمي

تمت الإجابة على هذا السؤال بشكل مسبق باستخدام البيانات الأساسية الموجودة في قاعدة بيانات مركز التراث العالمي، التي تتضمن معلومات مثل اسم الدولة الطرف، ونوع الممتلك، ورقم تعريف موقع التراث العالمي، وسنة الإدراج على قائمة التراث العالمي، وسنة الإدراج في قائمة ممتلكات التراث العالمي المعرضة للخطر أو الحذف منها، إن انطبق ذلك.

التحقق	التحديث
--------	---------

ملاحظاتكم:

ملاحظة

تمت الإجابة على هذا السؤال بشكل مسبق باستخدام البيانات الأساسية الموجودة في قاعدة بيانات مركز التراث العالمي، والتي تتضمن معلومات مثل اسم الدولة الطرف، ونوع الممتلك، ورقم تعريف موقع التراث العالمي، وسنة الإدراج على قائمة التراث العالمي، وسنة الإدراج في قائمة ممتلكات التراث العالمي المعرضة للخطر أو الحذف منها، إن انطبق ذلك.

1.3 - جدول المعلومات الجغرافية

يسجل الجدول معلومات مساحة الممتلك بالهكتارات، ومساحة المنطقة الفاصلة، إن أمكن، بالشكل المنصوص عليه من قبل لجنة التراث العالمي. بالنسبة للممتلكات المتسلسلة، يُسجل الجدول تفاصيل كل مكون من مكونات الممتلك. كما يُسجل المعلومات التي يمتلكها مركز التراث العالمي حول الإحداثيات الجغرافية للمواقع، الأمر الذي يتيح تسجيلها بدقة على الخرائط العالمية.

تكون الإحداثيات **بخط العرض** (أي الدرجات والدقائق والثواني) و**بخط الطول** (أي الدرجات والدقائق والثواني).

تضم الفقرات 163-165 من المبادئ التوجيهية الإجراءات والموعود النهائي لتقديم طلب تعديل الحدود.

التحقق	التحديث
--------	---------

ملاحظاتكم:

يرجى العلم بأن أي تغيير على هذه المعلومات يتطلب موافقة لجنة التراث العالمي. تضم الفقرات 163-165 من المبادئ التوجيهية الإجراءات والموعد النهائي لتقديم طلب تعديل الحدود.

163. التعديل الطفيف هو التعديل الذي لا يؤثر تأثيراً كبيراً على نطاق الممتلك ولا على قيمته العالمية الاستثنائية.

164. إذا رغبت الدولة الطرف في إحداث تعديل طفيف على حدود ممتلك مدرجة على قائمة التراث العالمي، فعليها تقديم الطلب بحلول الأول من شباط / فبراير إلى اللجنة عن طريق أمانتها، التي ستطلب بدورها المشورة من الهيئات الاستشارية ذات الصلة. وتستطيع اللجنة الموافقة على هذا التعديل، أو قد ترى بأن لتعديل الحدود أهمية كبيرة لتوسيع نطاق الممتلك، وفي هذه الحالة سيطبق الإجراء المتبع مع الترشيحات الجديدة.

165. إذا رغبت الدولة الطرف في تعديل حدود ممتلك مدرج على قائمة التراث العالمي، فيتوجب عليها تقديم هذا الاقتراح كما لو كان ترشيحاً جديداً. يُقدم طلب إعادة الترشيح بحلول الأول من شباط/فبراير وسيتم تقييمه خلال دورة التقييم التي تستمر سنة ونصف وفقاً للإجراءات والجدول الزمني المبين في الفقرة 168. ينطبق هذا الأمر كذلك على توسيع نطاق الممتلك أو تخفيضه على حد سواء.

انظر الملحق 11 من المبادئ التوجيهية (تعديل ممتلكات التراث العالمي).

1.4 - الخريطة (الخرائط)

يجب تقديم كافة الخرائط إلى مركز التراث العالمي بخطاب رسمي، في نسختين مطبوعتين (أو ثلاثة للخصائص المختلفة) ونسخة إلكترونية. ويجب أن تكون النسخة الإلكترونية من الخرائط بتنسيقات .jpg أو .tiff أو .pdf.

وفي سبيل ضمان الجودة، يجب أن تلي الخرائط المقدمة إلى مركز التراث العالمي المتطلبات التالية:

- **التصنيف المناسب:** سواء كانت الخرائط مساحية أو طبوغرافية، ووفقاً لحجم الممتلك الذي سيتم عرضه؛ قد تكون هنالك ضرورة لتقديم خرائط متعددة للممتلكات المتسلسلة، ويجب أن تغطي الخرائط المقدمة أكبر نطاق عملي متاح لإتاحة المجال أمام تحديد العوامل الطبوغرافية، مثل المستوطنات والمباني والمسارات المجاورة للسماح بإجراء تقييم واضح لتأثير أي تطوير مقترح داخل الممتلك أو في المناطق المجاورة له أو على خط حدوده.
 - **ترسيم واضح للممتلك على النحو المنصوص عليه:** عرض حدود ممتلكات التراث العالمي (وليس موقعها). يرجى التأكد بأن الحدود تشير إلى الممتلك على النحو المنصوص عليه. يجب تقديم أي تعديل على محيط الممتلك إلى لجنة التراث العالمي من خلال عملية تعديل الحدود (يرجى الرجوع إلى الفقرات 163-165 من المبادئ التوجيهية لتنفيذ اتفاقية التراث العالمي).
 - **سماكة خط الحدود:** يجب إيلاء عناية قصوى لعرض خطوط الحدود على الخرائط، لأن خطوط الحدود السمكية قد تتسبب في غموض الحدود الفعلية للممتلك.
 - **مقياس خطي:** لا يكفي ذكر المقياس العددي للخريطة فحسب (أي "مقياس 1:10000")، بل إن هنالك حاجة لمقياس خطي.
 - **شبكة إحداثيات واضحة المعالم:** يمكن الاستعاضة عن شبكة الإحداثيات من خلال الإشارة إلى إحداثيات أربع نقاط على الخريطة على الأقل، وتجب الإشارة إلى نظام الإحداثيات (UTM، WGS84، إلخ).
 - **علامة الاتجاه:** تجب الإشارة إلى اتجاه الشمال.
 - **الدليل:** يجب أن يُشير الدليل إلى "حدود الممتلك المدرج على قائمة التراث العالمي"، وإذا اقتضى الأمر، إلى "المنطقة الفاصلة لممتلكات التراث العالمي". ويجب تجنب أي تعريف آخر، مثل "المنطقة المحمية" أو "المنطقة أ، المنطقة ب، المنطقة ج".
 - **اللغة:** يجب كتابة العنوان والدليل والأسماء الطبوغرافية الرئيسية المبينة على الخريطة باللغة الإنجليزية أو الفرنسية.
 - **المساحة بالهكتارات:** تجب الإشارة إلى مساحة الممتلك المدرج والمنطقة الفاصلة (إذا كانت ذات صلة) بالهكتارات. يرجى ملاحظة أنه تتوجب موافقة لجنة التراث العالمي على أي تعديل على حدود ممتلك التراث العالمي على النحو المنصوص عليه من قبل اللجنة.
- ويرجى العلم كذلك بأن أمانة اللجنة على استعداد دائم لمراجعة مسودة أي خريطة. ويمكن إرسال أي تعديلات بشكلها الإلكتروني مباشرة إلى مركز التراث العالمي.
- يرجى ملاحظة أنه تتوجب موافقة لجنة التراث العالمي على أي تعديل على حدود ممتلك التراث العالمي على النحو المنصوص عليه من قبل اللجنة. تضم الفقرات 163-165 من المبادئ التوجيهية لتنفيذ اتفاقية التراث العالمي إجراءات عرض أي تعديل وآخر موعد لذلك.
163. التعديل الطفيف هو التعديل الذي لا يترك تأثيراً كبيراً على نطاق الممتلك ولا يؤثر على قيمته العالمية الاستثنائية.
164. إذا رغبت الدولة الطرف في إحداث تعديل طفيف على حدود الممتلكات المدرجة على قائمة التراث العالمي، فعليها تقديم الطلب بحلول الأول من شباط / فبراير إلى اللجنة عن طريق أمانتها، التي ستطلب بدورها المشورة من الهيئات الاستشارية ذات الصلة. وتستطيع اللجنة الموافقة على هذا التعديل، أو قد ترى بأن لتعديل الحدود أهمية كبيرة لتوسيع نطاق الممتلك، وفي هذه الحالة سيطبق الإجراء المتبع مع الترشيحات الجديدة.
165. إذا رغبت الدولة الطرف في تعديل حدود ممتلك مدرج على قائمة التراث العالمي، فيتوجب عليها تقديم هذا الاقتراح كما لو كان ترشيحاً جديداً. يُقدم طلب إعادة الترشيح بحلول الأول من شباط/فبراير وسيتم تقييمه خلال دورة التقييم التي تستمر سنة ونصف وفقاً للإجراءات والجدول الزمني المبين في الفقرة 168. ينطبق هذا الحكم على توسيع نطاق الممتلكات أو تخفيضه على حد سواء.

ملاحظة

يحتوي الجدول أعلاه على رابط (روابط) للخرائط المتاحة حالياً في قاعدة بيانات مركز التراث العالمي. ويعد وجود خريطة عالية الجودة شرطاً أساسياً للحفاظ على ممتلكات التراث العالمي بشكل مناسب. وتمت مراجعة خرائط ممتلكات التراث العالمي المدرجة بين عامي 1978 و1998 في إطار مشروع الجرد بأثر رجعي، الذي أطلق عام 2004. وقد طُلب من الدول الأطراف المعنية، عند الضرورة، تقديم توضيحات بشأن الحدود. وحتى الآن، لا تزال اللجنة بانتظار بعض التوضيحات بشأن الحدود، وقد أرسلت رسائل تذكيرية بهذا الشأن إلى الدول الأطراف المعنية. خضعت خرائط الممتلكات المدرجة من عام 2007 حتى الآن لفحص اكتمال الترشيحات، على النحو المنصوص عليه رسمياً في النسخة المعدلة من المبادئ التوجيهية التي دخلت حيز التنفيذ في الثاني من شباط/فبراير 2005. ومع ذلك، لم تخضع خرائط الممتلكات المدرجة بين عامي 1999 و2006 لأي من الإجراءات المذكورين أعلاه، أي الجرد بأثر رجعي أو فحص اكتمال الترشيحات. وبالتالي، قد تظل الحاجة قائمة لإدخال بعض التحسينات على الوثائق الحالية للمواقع. وفي سبيل ضمان أفضل صون ممكن للمواقع المدرجة، نقدر تعاونكم في التحقق من خرائط ممتلكات التراث العالمي المدرجة بين الأعوام 1999-2006، وإذا لزم الأمر، ضمان إعداد خريطة جديدة تُظهر الحدود والمنطقة الفاصلة لممتلكات التراث العالمي على النحو الذي أُدرجت فيه.

1.5 بيانات الإنترنت ومواقع التواصل الاجتماعي الخاصة بالمتك (إذا انطبق)

التحقق	التحديث
--------	---------

ملاحظاتكم:

ملاحظة

يُوضع في هذا المكان رابط أي موقع إلكتروني رسمي أو صفحات ممتلكات التراث العالمي في مواقع التواصل الاجتماعي (فيسبوك/تويتر/انستغرام/ويبو، إلخ). يُرجى تقديم روابط حديثة.

2. الاتفاقيات/البرامج الأخرى التي توفر الحماية لمتك التراث العالمي (إذا انطبق)

يجمع الفصل الثاني معلومات حول أوجه التعاون مع الاتفاقيات والبرامج الأخرى (اليونسكو وغيرها) ذات الصلة بالمتك ومدى التعاون والتكامل القائم بين هذه الاتفاقيات والبرامج (حسب الاقتضاء).

2.1 تُشير السجلات إلى أن متك التراث العالمي الخاص بكم (كله أو جزء منه) مخصص و/أو محمي بموجب الاتفاقيات/البرامج الظاهرة في الجدول المُعبأ مسبقاً أدناه. يرجى الاطلاع على الجدول وتعديله حسب الضرورة.

يرجى وضع علامة على العمود الموجود على الجانب الأيسر في حال عدم تسجيل ممتلككم بموجب الاتفاقيات/البرامج المدرجة، أو أمام تلك التي لا تنطبق على ممتلككم. تُشجع لجنة التراث العالمي على تعزيز التعاون والتنسيق وتبادل المعلومات بين اتفاقية التراث العالمي والاتفاقيات والبرامج الأخرى ذات الصلة بحماية مواقع التراث الثقافي والطبيعي والحفاظ عليها، على المستويين الوطني والدولي.

- [اتفاقية لاهاي لعام 1954 بشأن حماية المواقع الثقافية في حال قيام نزاع مسلح](#)
- [البروتوكول الثاني لاتفاقية لاهاي لعام 1954 بشأن حماية المواقع الثقافية في حال قيام نزاع مسلح](#)
- [اتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية \(اتفاقية رامسار\)](#)
- [برنامج الإنسان والمحيط الحيوي](#)
- [الشبكة العالمية للحدائق الجيولوجية ليونسكو](#)

•	ممتلك التراث العالمي مسجل و/أو محمي (كلياً أو جزئياً) بموجب هذه الاتفاقية/البرنامج	ممتلك التراث العالمي غير مسجل و/أو محمي (كلياً أو جزئياً) بموجب هذه الاتفاقية/البرنامج
2.1.1	السجل الدولي للمواقع الثقافية	

		<p>تحت الحماية الخاصة (اتفاقية لاهاي لعام 1954 بشأن حماية المواقع الثقافية في حال قيام نزاع مسلح)</p>	
		<p>قائمة المواقع الثقافية تحت الحماية المعززة (البروتوكول الثاني لاتفاقية لاهاي لعام 1954 بشأن حماية المواقع الثقافية في حال قيام نزاع مسلح)</p>	2.1.2
		<p>قائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (قائمة رامسار) اتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (اتفاقية رامسار)</p>	2.1.3
		<p>الشبكة العالمية لمحميات المحيط الحيوي برنامج الإنسان والمحيط الحيوي</p>	2.1.4
		<p>الشبكة العالمية للحدائق الجيولوجية الشبكة العالمية للحدائق الجيولوجية لليونسكو</p>	2.1.5

2.2 يرجى ترك ملاحظتكم على البند 2.1 إذا لزم الأمر

2.3 هل تنوي سلطاتكم الوطنية طلب توفير الحماية المعززة (إذا انطبق) بموجب البروتوكول الثاني لاتفاقية لاهاي لعام 1954 بشأن حماية المواقع الثقافية في حال قيام نزاع مسلح لممتلك التراث العالمي في غضون السنوات الثلاثة المقبلة؟

نعم

يرجى اختيار مربع واحد فقط

	لا ينطبق	2.3.1
	لا	2.3.2
	نعم	2.3.3

2.4 هل تنوي سلطاتكم الوطنية تحديد ممتلك تراث وطني بشكل كامل أو جزئي ليتم إدراجه على قائمة الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (قائمة رامسار)، (إذا انطبق)، في غضون السنوات الثلاثة المقبلة؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط

	لا ينطبق	2.4.1
	لا	2.4.2
	نعم	2.4.3

2.5 هل تنوي سلطاتكم الوطنية تحديد ممتلك تراث وطني بشكل كامل أو جزئي كمحمية إنسانية ومحيط حيوي (إذا انطبق)، في غضون السنوات الثلاثة المقبلة؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط

	لا ينطبق	2.5.1
	لا	2.5.2
	نعم	2.5.3

2.6 هل تنوي سلطاتكم الوطنية التقدم لتسمية ممتلك تراث وطني بشكل كامل أو جزئي كحديقة جيولوجية تابعة لليونسكو (إذا انطبق)، في غضون السنوات الثلاثة المقبلة؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط

	لا ينطبق	2.6.1
	لا	2.6.2
	نعم	2.6.3

2.7 يرجى تحديد مستوى التعاون على مستوى الممتلك بين التعيين بموجب مختلف الاتفاقيات/البرامج

في حال إدارة الممتلك على مستوى الوزارة/السلطات المحلية، يرجى تحديد مستوى الاتصال في مربع الملاحظات.

اتفاقية لاهاي لعام 1954 بشأن حماية المواقع الثقافية في حال قيام نزاع مسلح

	لا يوجد اتصال مع جهة (جهات) الاتصال الخاصة بهذا التعيين/البرنامج.	2.7.1
	يتواصل مدير ممتلك التراث العالمي أحياناً مع نقطة (نقاط) الاتصال لهذا التعيين/البرنامج.	2.7.2
	يتواصل مدير ممتلك التراث العالمي بشكل منتظم مع نقطة (نقاط) الاتصال لهذا التعيين/البرنامج.	2.7.3
	يتولى مدير ممتلك التراث العالمي كذلك إدارة هذا التعيين/البرنامج.	2.7.4
	البروتوكول الثاني لاتفاقية لاهاي لعام 1954 بشأن حماية المواقع الثقافية في حال قيام نزاع مسلح	
	لا يوجد اتصال مع جهة (جهات) الوصل الخاصة بهذا التعيين/البرنامج.	2.7.1
	يتواصل مدير ممتلك التراث العالمي أحياناً مع نقطة (نقاط) الاتصال لهذا التعيين/البرنامج.	2.7.2
	يتواصل مدير ممتلك التراث العالمي بشكل منتظم مع نقطة (نقاط) الاتصال لهذا التعيين/البرنامج.	2.7.3
	يتولى مدير ممتلك التراث العالمي كذلك إدارة هذا التعيين/البرنامج.	2.7.4
	اتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية (اتفاقية رامسار)	
	لا يوجد اتصال مع جهة (جهات) الوصل الخاصة بهذا التعيين/البرنامج.	2.7.1
	يتواصل مدير ممتلك التراث العالمي أحياناً مع نقطة (نقاط) الاتصال لهذا التعيين/البرنامج.	2.7.2
	يتواصل مدير ممتلك التراث العالمي بشكل منتظم مع نقطة (نقاط) الاتصال لهذا التعيين/البرنامج.	2.7.3
	يتولى مدير ممتلك التراث العالمي كذلك إدارة هذا التعيين/البرنامج.	2.7.4
	برنامج الإنسان والمحيط الحيوي	
	لا يوجد اتصال مع جهة (جهات) الوصل الخاصة بهذا التعيين/البرنامج.	2.7.1
	يتواصل مدير ممتلك التراث العالمي أحياناً مع نقطة (نقاط) الاتصال لهذا التعيين/البرنامج.	2.7.2
	يتواصل مدير ممتلك التراث العالمي بشكل منتظم مع نقطة (نقاط) الاتصال لهذا التعيين/البرنامج.	2.7.3
	يتولى مدير ممتلك التراث العالمي كذلك إدارة هذا التعيين/البرنامج.	2.7.4
	الشبكة العالمية للحدائق الجيولوجية لليونسكو	
	لا يوجد اتصال مع جهة (جهات) الوصل الخاصة بهذا التعيين/البرنامج.	2.7.1
	يتواصل مدير ممتلك التراث العالمي أحياناً مع نقطة (نقاط) الاتصال لهذا التعيين/البرنامج.	2.7.2
	يتواصل مدير ممتلك التراث العالمي بشكل منتظم مع نقطة (نقاط) الاتصال لهذا التعيين/البرنامج.	2.7.3
	يتولى مدير ممتلك التراث العالمي كذلك إدارة هذا التعيين/البرنامج.	2.7.4

2.9 هل لديكم أي علم بعناصر مرتبطة بملك التراث العالمي الذي تم إدراجه على القائمة التمثيلية للتراث غير المادي؟

• اتفاقية حماية التراث الثقافي غير المادي لعام 2003

يرجى اختيار مربع واحد فقط

2.9.1	لا أعلم
2.9.2	لا
2.9.3	نعم

2.10 يرجى ذكر العوامل المرتبطة بملك التراث العالمي المدرج بموجب اتفاقية حماية التراث الثقافي غير المادي التي أنتم على علم بها

2.11 هل لديكم أي علم بأي تراث موثق مدرج في برنامج ذاكرة العالم المرتبط بملك التراث العالمي؟

• برنامج ذاكرة العالم

يرجى اختيار مربع واحد فقط

2.11.1	لا أعلم
2.11.2	لا
2.11.3	نعم

2.12 يرجى ذكر أي تراث موثق مرتبط بملك التراث العالمي المدرج في برنامج ذاكرة العالم أنتم على علم به.

3. بيان القيمة العالمية الاستثنائية

يجمع الفصل الثالث معلومات حول صفات القيمة العالمية الاستثنائية، وظروفها الحالية والتوجهات ضمن تلك الظروف منذ آخر تقرير دوري.

وتعد القيمة العالمية الاستثنائية حيز الزاوية الأهم للتراث العالمي، وهي الأساس الذي تقوم عليه حماية الممتلك وإدارته.

تُعرف الفقرة 49 من المبادئ التوجيهية لتنفيذ اتفاقية التراث العالمي القيمة العالمية الاستثنائية بأنها "الأهمية الثقافية و/أو الطبيعية الاستثنائية التي تتجاوز الحدود الوطنية

وتتمتع بأهمية مشتركة للأجيال الحالية والمستقبلية. ولذلك، فإن توفير الحماية الدائمة لهذا التراث ذو أهمية كبرى للمجتمع الدولي برمته".

غالباً ما يكون تفسير القيمة العالمية الاستثنائية وتطبيقها بشكل عملي أمراً صعباً، لكنه يبقى في صميم فلسفة التراث العالمي.

ينبغي أن يمتلك كل ممتلك مدرج على قائمة التراث العالمي بيان القيمة العالمية الاستثنائية المعتمد من لجنة التراث العالمي إما وقت الإدراج أو بأثر رجعي. ويتضمن

البيان المعايير التي أدرج الممتلك بموجبها، بما في ذلك تقييم شروط السلامة، والأصالة في حال كانت الممتلكات ثقافية ومختلطة. ويجب أيضاً أن يكون القسم المتعلق

بإدارة الممتلك وحمايته جزءاً من بيان القيمة العالمية الاستثنائية.

يرجى العلم بأن أي تغيير على محتويات هذا البيان يتطلب موافقة لجنة التراث العالمي. وبشكل أكثر تحديداً، ووفقاً للفقرة 155 من المبادئ التوجيهية، يمكن للجنة التراث

العالمي تحديث جزء البيان الخاص بالحماية والإدارة، وذلك بالتشاور مع الدولة الطرف وبعد إجراء مراجعة من جانب الهيئات الاستشارية. ويمكن إجراء تلك التحديثات

بشكل دوري بناء على نتائج التقارير الدورية، أو في أي جلسة من جلسات اللجنة، إذا اقتضى الأمر. وسيحتفظ مركز التراث العالمي تلقائياً ببيانات القيمة العالمية

الاستثنائية المحدثة عملاً بالقرارات اللاحقة التي تتخذها اللجنة فيما يتعلق بتغيير اسم الممتلك وأي تغييرات تقع في المنطقة نتيجة للتعديلات الحدودية الطفيفة. وسيقوم

المركز كذلك بتصحيح أي أخطاء واقعية.

أما فيما يخص المسائل البسيطة مثل الأخطاء النحوية أو المطبعية داخل نص البيان، فيرجى الاتصال بمركز التراث العالمي

اتصل بنا

3.1 بيان القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك على النحو الذي أقرته لجنة التراث العالمي

التحقق	التحديث
--------	---------

3.2 - يرجى ذكر المزايا الرئيسية للقيمة العالمية الاستثنائية لممتلككم وعرض تقييم حالته. وكخطوة إرشادية، يفضل التركيز على نحو خمس صفات (على أن لا يتجاوز العدد الإجمالي 15).

تحديد الصفات

الصفات، التي تُعرف بالمعالم في حالة المواقع الطبيعية، هي تلك العوامل أو العمليات أو الصفات التي تحقق القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك وتبرزها. ويعد التعرف على العلاقات المتبادلة وفهمها أمران ضروريان لفهم تلك القيمة، وبالتالي ضمان إيجاد آليات مناسبة لحمايتها وإدارتها. ويجب أن تتمحور الحماية والإدارة حول الصفات. ولذلك فمن الأهمية بمكان تحديدها في التقارير الدورية حول ممتلكات التراث العالمي.

وتتبنى لجنة التراث العالمي بيان القيمة العالمية الاستثنائية لكل ممتلك سواء عند الإدراج في قائمة التراث العالمي أو بأثر رجعي للمواقع القديمة. والبيان هو الأساس لإدارة الممتلك في المستقبل كما أنه يغطي صفات القيمة العالمية الاستثنائية.

ويتم في كل بيان محاولة إيجاد توازن بين الخصوصية والتوليف. وثمة حاجة لمزيد من التحديد التفصيلي لسمات كل ممتلك، تغطي العوامل التي يتكون منها، وتوزيعها داخل الممتلك، وعلاقتها بالوضع الحالي أو الأوسع نطاقاً، لأن ذلك هو المفتاح لتوفير حماية وإدارة قوية وفعالة؛ حيث إن غياب فهم واضح ومفصل للصفات قد يقوّض الجهود المبذولة لإدارة الممتلك ويتسبب بصعوبات خطيرة لعملية التعافي والإصلاح عند وقوع الكوارث.

قد تكون الصفات مادية أو نسيجاً أو العلاقات فيما بينها. وقد تكون الصفات أيضاً عمليات تؤثر على الصفات المادية للممتلك، مثل العمليات الطبيعية أو الزراعية، أو الترتيبات الاجتماعية أو الممارسات الثقافية التي شكلت مناظر طبيعية مميزة. وبالنسبة للخصائص الطبيعية، فيمكن أن تشمل مزايا المناظر الطبيعية والموائل وجوانب جودة البيئة (مثل السلامة والجودة البيئية العالية/البكر)، وحجم الموائل وطبيعتها، وحجم أعداد الأحياء البرية وقابليتها للحياة.

هنالك طريقة مفيدة يمكن استخدامها للخصائص المعقدة، ولا سيما الثقافية منها، ذات الصفات المعقدة والمتعددة الطبقات، هي إعداد مخطط بالصفات الهامة والقيم التي تمتلكها. ويمكن أن يساعد هذا المخطط في فهم العلاقة بين الصفات، وتبسيط الضوء على الصراعات أو القضايا المتصلة بالإدارة.

البيان نقطة الانطلاق لمثل هذا التحليل المفصل، وخاصة التوليف الموجز، ومبرر المعايير وبيانات الأصالة (للمواقع الثقافية والمختلطة فقط) والسلامة. وتتمثل الخطوة الأولى في الاستنباط من مراجع البيان المتصلة بالصفات والسمات والخصائص التي تدعم حالة القيمة العالمية الاستثنائية والمعايير المستخدمة للممتلك. وعند تحديد الصفات، فمن الممكن أن تكون أكثر تفصيلاً من البيان.

وبالنسبة للخصائص الثقافية، تُحدد السلامة مدى جودة تحقيق الصفات للقيمة، من حيث الاكتمال والسلاسة (بما في ذلك العلاقات والوظائف والعمليات الديناميكية)، بينما تشير الأصالة إلى الصفات التي يتم من خلالها التعبير عن مصادر المعلومات القيمة بصدق.

وتتضمن الخطوة الثانية المقترحة لتوفير مزيد من التفاصيل حول الصفات تحليل العوامل التي تشكل الصفات المذكورة في البيان، وسرد هذه العوامل وتحديد موقعها وكثافتها داخل الممتلك.

وقد يكون من المفيد إنشاء تسلسل هرمي للصفات، أي تحديد الضروري منها لتحقيق القيمة وأبها يمكن اعتباره مكملاً، من أجل تحديد أولويات الأنشطة الإدارية. تستند هذه الطريقة إلى عمل جون داي في مركز أرك للتميز في دراسات الشباب المرجانية، في جامعة جيمس كوك، الواقعة في تاونزفيل أستراليا. وقد اختُبرت الطريقة من خلال عدد من ممتلكات التراث العالمي في محاولة لتفعيل القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك [الحاجز المرجاني العظيم](#) (أستراليا)، [حديقة توباتانا الطبيعية للمرجان](#) (الفلبين)، [نظام محمية الحاجز المرجاني في بليز](#) (بليز)، [المناطق المدارية الرطبة في كوينزلاند](#) (أستراليا)، [جزيرة فرينزر](#) (أستراليا)، [ساحل نينغالو](#) (أستراليا) [المضائق الغربية النرويجية - مضيق جيرانجو ومضيق نابرو](#)، [المناطق البركانية والغابات في مارتينيك](#) (فائمة مؤقتة، فرنسا).

يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات في تقرير الاتحاد الدولي لصون الطبيعة "المحافظة على الاستثنائية متميزة: مستقبل التراث العالمي في أستراليا" (2013) تعد الصفات جانباً مهماً من القيمة العالمية الاستثنائية. ويوفر تحديد صفات مثل الصفات المادية أو العلاقات بين الصفات، بما في ذلك المناظر الطبيعية، أساساً أسهل لإدارة الممتلك مقارنة بالتعريف الأكثر عمومية للقيمة. ويمكن أن تكون الصفات غير ملموسة (مثل الصمت/ الهدوء). ويجب أن تستند الصفات إلى البيان وأن تُستخرج منه.

وحالة صفات القيمة العالمية الاستثنائية دليل جيد لحالة الصون العامة لممتلك التراث العالمي. كما يسعى هذا السؤال (هل تتحسن أم تسوء؟) إلى تحديد الوضع الحالي لكل ميزة واتجاهها منذ آخر تقرير دوري.

ويمكن تعريف الفئات الواردة في الجدول أدناه على النحو التالي:

- **فقدت:** حدث فقدان أو تغيير لمعظم جوانب هذه الصفة وتسبب في فقد كبير لأهميتها.
- **متضررة بشكل كبير:** حدث فقدان أو تغيير للعديد من جوانب هذه الصفة، ما يؤدي إلى انخفاض كبير في أهميتها.
- **متضررة:** حدث بعض الفقد أو التغيير في جوانب هذه الصفة بالفعل، إلا أن حالتها العامة لا تتسبب في حدوث تأثيرات دائمة أو كبيرة لهذه الصفة.
- **محمية:** هذه الصفة سليمة، وحالتها العامة مستقرة أو شهدت تحسناً. وتشير الأدلة المتوفرة إلى حدوث اضطرابات بسيطة لهذه الصفة، إن وجدت.

•	وصف موجز للصفة	محمية	متضررة	متضررة بشكل كبير	فقدت
3.2.1					
3.2.2					
3.2.3					
3.2.4					
3.2.5					
3.2.6					
3.2.7					
3.2.8					
3.2.9					
3.2.10					
3.2.11					
3.2.12					
3.2.13					
3.2.14					
3.2.15					

3.3 - ملاحظات، استنتاجات و/أو توصيات تتصل ببيان القيمة العالمية الاستثنائية

يرجى استخدام هذا الصندوق لإدراج أي ملاحظات، وأي شروحات للإجابات المقدمة، ومصادر المعلومات المستخدمة، و/أو الاستنتاجات أو التوصيات المتصلة بالمعلومات ذات العلاقة ببيان القيمة العالمية الاستثنائية أعلاه وحول حالة الصون الإجمالية لتلك القيمة وصفاتها.

4. عوامل تؤثر على الممتلك

يجمع الفصل الرابع معلومات حول العوامل التي تؤثر حالياً أو تلك التي تمتلك إمكانية قوية للتأثير على الممتلكات، بشكل إيجابي أو سلبي على حد سواء .

ويقدم هذا الفصل قائمة عامة تم إعدادها لتحديد العوامل التي قد تؤثر على أي نوع من ممتلكات التراث العالمي. وقد جُمعت هذه تحت 13 عنواناً، وشرحت باختصار . وثمة قائمة بالعناصر تحت كل عنوان .

إن مجموعة العوامل موازية لمجموعة المخاطر المدرجة في قاعدة بيانات حالة صون ممتلكات التراث العالمي (<http://whc.unesco.org/en/factors>). تتمثل المرحلة الأولى في هذا التقييم في النقر على المربع الموجود أسفل كل عامل للإشارة إلى ما إذا كان هذا العامل متصلاً بالممتلك أو غير متصل به. وإذا خُدد بأنه كان للعامل تأثير في التقرير الدوري الأخير، فسيُطلب منكم تلقائياً أخذ هذا العامل بالاعتبار في التقرير الحالي. يرجى ملاحظة أن هذا التقييم يدور حول العوامل الإيجابية والسلبية.

أما إذا كان العامل غير ذي صلة، يرجى الانتقال إلى العامل التالي؛ وإذا كان ذي صلة، فسيظهر سطر ثانٍ من أسئلة التقييم. وسيطرح التقييم سؤالاً حول تأثير العامل وأصله. وإذا كان ممتلكك عبارة عن ممتلك متسلسل داخل دولة واحدة أو عابر للحدود الوطنية، فسيكون لديكم خيار تحديد المكون (المكونات) التي تأثرت بعامل معين في إجاباتكم عن السؤالين 4.15 و4.16. سيطلب منكم تحديد ما إذا كان تأثير العامل إيجابياً و/أو سلبياً؛ وما إذا كان حالياً و/أو محتملاً وما إذا كان أصل العامل داخل الممتلك و/أو خارجه. كما سيطلب منكم تحديد ما إذا كان العامل ذو تأثير منخفض أو مستقر أو متزايد.

وفي نهاية قائمة العوامل، هنالك فرصة (السؤال 4.14) لسرد أي عوامل إضافية تؤثر على ممتلككم ولم يتم تغطيتها في الأسئلة من 4.1 إلى 4.13.

المتابعة الاستجابية إذا كان ممتلككم مغطى بتقرير حالة الصون المقدم للجنة التراث العالمي، في إطار عملية المتابعة الاستجابية، سيفتح هذا الرابط المدخل المناسب في نظام معلومات مركز التراث العالمي حول حالة صون ممتلكات التراث العالمي. الذي سيذكركم بالعوامل التي أثرت على ممتلككم في الماضي تأثيراً كبيراً دعا إلى إحالته إلى لجنة التراث العالمي. وتستخدم قاعدة البيانات تصنيف العوامل ذاته المستخدم في التقارير الدورية. يرجى ملاحظة أنه سيتم لاحقاً طرح أسئلة عليكم حول متابعة قرارات لجنة التراث العالمي.

4.1 الأبنية والتطوير

تشير الأسئلة الواردة في هذا القسم إلى الأثر الفعلي والآثار الماثلة للعيان التي تسببت بها مشاريع البناء والتطوير في المناطق المحلية، والتي تؤثر على الممتلك حالياً أو قد تؤثر عليه مستقبلاً. وقد تشمل هذه المشاريع إنشاء مرافق سياحية وترفيهية، وهدم المباني التراثية و/أو غيرها من الممتلكات التراثية وإنشاء مبان حديثة، وانتهاك وتدهور و/أو فقدان الممتلك. ملاحظة: يرجى استخدام البند (4.2) أدناه للبنى التحتية المتصلة بقطاع النقل.

4.1.1 - الإسكان

على سبيل المثال

- مناطق المباني المرتفعة/الامتداد الحضري
- الانتهاك/التغيير على خط الأفق

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الآثار	الأصل	اتجاه الأثر
الآثار	حالي	داخلي	خارجي
إيجابي	محتمل	داخلي	متناقص
سلبي	محتمل	داخلي	متناقص

4.1.2 - المشاريع التجارية

على سبيل المثال

- ناطحات السحاب
- مراكز التسوق الكبيرة
- الانتهاك/التغيير على خط الأفق

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الآثار	الأصل	اتجاه الأثر
الآثار	حالي	داخلي	خارجي
إيجابي	محتمل	داخلي	متناقص
سلبي	محتمل	داخلي	متناقص

الاتجاه الأثر		الأصل		الأثر			
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي ↗	داخلي ↘	محتمل 🟡	حالي 🟠	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.1.3 - المناطق الصناعية

على سبيل المثال

- المصانع الفردية
- المناطق الصناعية/المجمعات
- الانتهاك/التغيير على خط الأفق

غير ذي صلة	ذو صلة ✖
------------	----------

الاتجاه الأثر		الأصل		الأثر			
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي ↗	داخلي ↘	محتمل 🟡	حالي 🟠	الأثر
		↘	✖	✖	✖		إيجابي + ✖
↗				✖	✖	✖	سلبي - ✖

4.1.4 مرافق إقامة الزوار الكبرى والبنية التحتية المرتبطة

على سبيل المثال

- مرافق الإقامة الكبرى والبنية التحتية المرتبطة (الفنادق، والمطاعم وملاعب الجولف ومنتجات التزلج، إلخ).
- المرافق السياحية الرئيسية/الدائمة عالية التكلفة (الطوافات والدراجات المائية والمراصد وعربات التلفريك والشاليهات ومناطق التخييم المخدومة بالكامل)

غير ذي صلة	ذو صلة
------------	--------

الاتجاه الأثر		الأصل		الأثر			
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي ↗	داخلي ↘	محتمل 🟡	حالي 🟠	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.1.5 - المرافق الإرشادية ومرافق الزيارة

على سبيل المثال:

- موقع المرافق الإرشادية للزوار وتصميمها (مركز الزوار، ومتحف الممتلك)

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي ↗	داخلي ↘	محتمل 🟡	حالي 🟠	الأثر
							سلبي -

4.2.5 - الآثار الناجمة عن استخدام البنية التحتية للنقل

على سبيل المثال:

- آثار حركة المركبات على الطرق
- آثار حركة الشحن على مسارات الشحن
- آثار حركة النقل الجوي

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي ↗	داخلي ↘	محتمل 🟡	حالي 🟠	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.2.6 - يرجى التعليق حسب الاقتضاء بمدى تأثير العوامل التي تم اختيارها حسب صلتها بالبند 4.2 على الممتلك سواء بشكل إيجابي أو سلبي.

4.2. البنية التحتية للخدمات

المشاريع المتصلة بالبنية التحتية لمرافق الطاقة (أي الغاز والكهرباء والمياه) ومتطلبات الخدمات الأخرى

4.3.1 - البنية التحتية للمياه

على سبيل المثال:

- السدود
- مصائد المياه
- خزانات المياه
- محطات الضخ
- تطبيق أنظمة/بنى تحتية جديدة
- محطات الطاقة الكهرومائية

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي ↗	داخلي ↘	محتمل 🟡	حالي 🟠	الأثر

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي ↻	داخلي ⬅	محتمل 📄	حالي 📄	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.3.2 - مرافق الطاقة المتجددة

على سبيل المثال:

- الطاقة الحرارية
- طاقة الأمواج
- الطاقة الشمسية
- طاقة الرياح
- الطاقة الكهرومائية

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي ↻	داخلي ⬅	محتمل 📄	حالي 📄	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.3.3 -- مرافق الطاقة غير المتجددة

على سبيل المثال:

- محطات توليد الكهرباء بالطاقة النووية
- محطات توليد الكهرباء بالفحم
- مرافق النفط والغاز

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي ↻	داخلي ⬅	محتمل 📄	حالي 📄	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.3.4 - المرافق المحلية

على سبيل المثال:

- المحارق
- أبراج الهواتف المتنقلة
- أعمال تصريف المياه
- أبراج الميكروويف/التلفزيون/الراديو

غير ذي صلة

ذو صلة

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي 🌿	داخلي 🏠	محتمل 🚧	حالي 🚧	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.3.5 - المرافق الخطية الرئيسية

على سبيل المثال:

- خطوط الكهرباء/حقوق المرور
- خطوط الأنابيب
- القنوات

غير ذي صلة

ذو صلة

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي 🌿	داخلي 🏠	محتمل 🚧	حالي 🚧	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.3.6 - يرجى التعليق حسب الاقتضاء بمدى تأثير العوامل التي تم اختيارها حسب صلتها بالبند 4.3 على الممتلك سواء بشكل إيجابي أو سلبي.

4.4. التلوث

كافة أنواع التلوث (السكني والتجاري) والقمامة والنفايات الصلبة

4.4.1 - تلوث مياه البحار

على سبيل المثال:

- إلقاء الأوساخ في المحيطات
- التخلص من الماء الآسن المستقر في قعر السفينة/تفريغ الغاز في البحر
- الحطام الصلب في البيئات البحرية
- المواد البلاستيكية

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي 🏠	داخلي 🏠	محتمل 📊	حالي 📊	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.4.4 - تلوث الهواء

على سبيل المثال:

- الدخان الشديد أو الجسيمات الأخرى المحمولة جواً
- الغبار
- الآثار المحلية للانبعاثات الناجمة عن استخدام الوقود الأحفوري

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي 🏠	داخلي 🏠	محتمل 📊	حالي 📊	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.4.5 - النفايات الصلبة

على سبيل المثال:

- مخلفات التعدين
- النفايات
- المخلفات الصناعية
- القمامة

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي 🏠	داخلي 🏠	محتمل 📊	حالي 📊	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.4.6 - مدخلات الطاقة الزائدة

على سبيل المثال:

- أي مدخلات على شكل حرارة وضوء تؤثر على النظم البيئية، بما في ذلك الإضاءة غير المناسبة في المناطق الحضرية، والتلوث الحراري، إلخ.

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	حالي	داخلي	متناقص
سلبي -	محتمل	خارجي	متزايد
			مستقر

4.4.7 - يرجى التعليق حسب الاقتضاء بمدى تأثير العوامل التي تم اختيارها حسب صلتها بالبند 4.4 على الممتلك سواء بشكل إيجابي أو سلبي.

4.5. استخدام الموارد الأحيائية/تعديلها

جمع/حصاد النباتات والحيوانات البرية (الحرجية، وصيد الأسماك، والصيد، والجمع) وحصاد الأنواع المدجنة (زراعة الغابات والزراعة وتربية الأحياء المائية)

4.5.1 - صيد/جمع الموارد المائية

على سبيل المثال:

- الصيد بالحرف
- الشباك
- الصيد بالخيط
- صيد الأسماك للتسلية
- مصايد جمع الأسماك/تربية الأسماك
- صيد الأسماك بالرمح
- الصيد العرضي/قضايا الصيد العرضي

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	حالي	داخلي	متناقص
سلبي -	محتمل	خارجي	متزايد
			مستقر

4.5.2 - الاستزراع المائي

على سبيل المثال:

- الاستزراع البحري
- الاستزراع في المياه العذبة

- تكثيف النباتات المزروعة
- المحاصيل التقليدية
- الأنظمة التقليدية
- البستنة

غير ذي صلة

ذو صلة

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي 🌿	داخلي 🌱	محتمل 🟡	حالي 🟠	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.5.6 - جمع المزروعات البرية لأغراض تجارية

على سبيل المثال:

- تجارة الأدوية
- النباتات الطبية
- جمع الأعلاف
- جمع القش
- الفطر
- بصيالات النباتات

غير ذي صلة

ذو صلة

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي 🌿	داخلي 🌱	محتمل 🟡	حالي 🟠	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.5.7 - جمع النباتات البرية كسبيل للعيش

يرجى استخدام هذا السؤال لعمليات الجمع المعنوية بالكفاف، أي ليس لتحقيق منافع اقتصادية، على سبيل المثال:

- النباتات الغذائية
- النباتات الطبية
- جمع الأعلاف
- جمع الحطب
- جمع القش
- الفطر

• بصيالات النباتات

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
الآثر	الآثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	حالي 🚩	داخلي 🏠	متناقص ↘
سلبي -	محتمل 🚩	خارجي 🏡	متزايد ↗
			مستقر →

4.5.8 - الصيد التجاري

على سبيل المثال:

- تجارة لحوم الطرائد
- ألعاب الصيد الموجهة
- رياضة الصيد

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
الآثر	الآثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	حالي 🚩	داخلي 🏠	متناقص ↘
سلبي -	محتمل 🚩	خارجي 🏡	متزايد ↗
			مستقر →

4.5.9 - الصيد كسبيل للعيش

- الصيد الذي يتم كسبيل للعيش، أي ليس لتحقيق منافع اقتصادية

يرجى استخدام البند (4.8.3) أدناه للإشارة للعناصر المتصلة بالصيد الذي يقوم به السكان المحليون، وعمليات الجمع.

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
الآثر	الآثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	حالي 🚩	داخلي 🏠	متناقص ↘
سلبي -	محتمل 🚩	خارجي 🏡	متزايد ↗
			مستقر →

4.5.10 - الحراجة/إنتاج الأخشاب

على سبيل المثال:

- قطع الأخشاب التجاري/واسع النطاق

- إنتاج لب الخشب
- كافة عمليات زراعة الغابات
- الاستعادة/التجديد
- جمع الأخشاب المستدام
- إنتاج الفحم

غير ذي صلة

ذو صلة

الأثر		الأصل			اتجاه الأثر	
إيجابي +	سلبي -	داخلي	خارجي	متناقص	مستقر	متزايد

4.5.11 - يرجى التعليق حسب الاقتضاء بمدى تأثير العوامل التي تم اختيارها حسب صلتها بالبند 4.5 على الممتلك سواء بشكل إيجابي أو سلبي.

4.6. استخراج الموارد المادية

إذا كان ذلك غير قانوني انظر (4.9)

4.6.1 - التعدين

وهو يغطي أنشطة التنقيب و/أو الاستغلال

وهو يغطي أنشطة التنقيب و/أو الاستغلال

غير ذي صلة

ذو صلة

الأثر		الأصل			اتجاه الأثر	
إيجابي +	سلبي -	داخلي	خارجي	متناقص	مستقر	متزايد

4.6.2 - المحاجر

على سبيل المثال:

- الصخور
- الرمال
- عمليات التجميع

غير ذي صلة

ذو صلة

الاتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد	مستقر	متناقص	خارجي	داخلي	محتمل	حالي	الأثر
							إيجابي
							سلبي

4.6.3 - النفط والغاز

وهو يغطي أنشطة التنقيب و/أو الاستغلال

على سبيل المثال:

- أنشطة المسح الزلزالي
- الحفر
- التكسير الهيدروليكي

وهو يغطي أنشطة التنقيب و/أو الاستغلال

على سبيل المثال:

- أنشطة المسح الزلزالي
- الحفر
- التكسير الهيدروليكي

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الاتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد	مستقر	متناقص	خارجي	داخلي	محتمل	حالي	الأثر
							إيجابي
							سلبي

4.6.4 - المياه (الاستخراج)

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الاتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد	مستقر	متناقص	خارجي	داخلي	محتمل	حالي	الأثر
							إيجابي
							سلبي

4.6.5 - يرجى التعليق حسب الاقتضاء بمدى تأثير العوامل التي تم اختيارها حسب صلتها بالبنود 4.6 على الممتلك سواء بشكل إيجابي أو سلبي.

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	حالي 🚩	داخلي 🏠	متناقص ↘
سلبي -	محتمل 📄	خارجي 🌿	مستقر →
			متزايد ↗

4.7.9 - يرجى التعليق حسب الاقتضاء بمدى تأثير العوامل التي تم اختيارها حسب صلتها بالبند 4.7 على الممتلك سواء بشكل إيجابي أو سلبي.

4.8. الاستخدامات الاجتماعية/الثقافية للتراث

العوامل الاجتماعية التي تساهم في تغيير طبيعة نسيج الممتلكات التراثية. وقد يكون لبعض الاستخدامات تأثير إيجابي، لأنها تعزز بعض القيم (مثل الطقوس والقيم الدينية)، في حين قد يؤثر بعضها الآخر على القيم الممنوحة لممتلك التراث ويمكن أن تؤدي إلى تدهوره. يرجى استخدام البندين 4.1.4 و4.1.5 أعلاه لتأثيرات البنية التحتية السياحية، والبند 4.8.6 لتأثيرات الأنشطة السياحية.

4.8.1 - الاستخدامات في الطقوس/الروحية/الدينية وذات الصلة

على سبيل المثال:

- الاستخدامات في الطقوس/الروحية/الدينية وذات الصلة
- الاحتفالات/العروض الأدائية

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	حالي 🚩	داخلي 🏠	متناقص ↘
سلبي -	محتمل 📄	خارجي 🌿	مستقر →
			متزايد ↗

4.8.2 - تقدير المجتمع للتراث

على سبيل المثال:

- التغييرات في القيم التي تؤدي إلى استخدامات جديدة لمصادر التراث
- توسيع نطاق الاستخدامات الحالية لمصادر التراث/إضافة استخدامات جديدة لها
- القيم المتضاربة
- هجر الممتلكات

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الاتجاه الأثر		الأصل		الأثر			
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي 🏠	داخلي 🏠	محتمل 📄	حالي 📄	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.8.3 - الصيد والتجميع للسكان الأصليين

على سبيل المثال:

- صيد السمك
- الصيد
- الجمع

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الاتجاه الأثر		الأصل		الأثر			
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي 🏠	داخلي 🏠	محتمل 📄	حالي 📄	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.8.4 - التغييرات الواقعة على طرق العيش التقليدية ونظام المعرفة

على سبيل المثال:

- فقدان المعرفة والممارسات التقليدية المتصلة بالتراث

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الاتجاه الأثر		الأصل		الأثر			
متزايد ↗	مستقر →	متناقص ↘	خارجي 🏠	داخلي 🏠	محتمل 📄	حالي 📄	الأثر
							إيجابي +
							سلبي -

4.8.5 - الهوية والتماسك الاجتماعي، والتغيرات الطارئة على السكان المحليين والمجتمع

على سبيل المثال:

- التغييرات على الهوية والتماسك الاجتماعي
- التغييرات على سبل العيش
- الهجرة من المكان وإليه
- التغييرات في السكان المحليين والمجتمع المحلي

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
الأثر	داخلي	متناقص
إيجابي	خارجي	مستقر
سلبي	داخلي	متزايد

4.8.6 - آثار السياحة/الزيارة/الأنشطة الترفيهية

على سبيل المثال:

- الشرح غير الملائم أو غيابه
- ارتفاع مستويات الزيارة
- زيادة عدد الباعة داخل/خارج الممتلك
- إيجاد الدعم المجتمعي، وسبل العيش المستدامة

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
الأثر	داخلي	متناقص
إيجابي	خارجي	مستقر
سلبي	داخلي	متزايد

4.8.7 - يرجى التعليق حسب الاقتضاء بمدى تأثير العوامل التي تم اختيارها حسب صلتها بالبند 4.8 على الممتلك سواء بشكل إيجابي أو سلبي.

4.9 الأنشطة البشرية الأخرى

يرجى ملاحظة البند (4.8) أعلاه الخاص بالآثار المترتبة على المجتمعات المحلية

4.9.1 - الأنشطة غير القانونية

على سبيل المثال:

- الاستخراج غير القانوني للموارد الأحيائية (الصيد غير المشروع، قطع الأشجار غير القانوني)
- الصيد بالتفجير، الصيد باستخدام مادة السيانييد
- الاستخراج غير القانوني للموارد الأحيائية (التعدين/الوقود الأحفوري)
- التجارة غير القانونية
- احتلال الأماكن بشكل غير قانوني (وضع اليد)
- الحفر غير القانوني
- الإنشاءات غير القانونية

4.9.4 - الحرب

على سبيل المثال:

- النزاع المسلح

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	داخلي	متناقص
سلبي -	داخلي	متناقص

4.9.5 - الإرهاب

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	داخلي	متناقص
سلبي -	داخلي	متناقص

4.9.6 - الاضطرابات المدنية

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	داخلي	متناقص
سلبي -	داخلي	متناقص

4.9.7 - يرجى التعليق حسب الاقتضاء بمدى تأثير العوامل التي تم اختيارها حسب صلتها بالبند 4.9 على الممتلك سواء بشكل إيجابي أو سلبي.

4.10 تغير المناخ والظروف الجوية القاسية

4.10.1 - العواصف

على سبيل المثال:

- الزوابع

- الأعاصير
- الرياح الشديدة
- أضرار البَرَد
- الصواعق
- فيضان الأنهار/الجداول
- الأمواج العالية

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر			
الأثر	داخلي	خارجي	متناقص	مستقر	متزايد
إيجابي					
سلبي					

4.10.2 - الفيضانات

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر			
الأثر	داخلي	خارجي	متناقص	مستقر	متزايد
إيجابي					
سلبي					

4.10.3 - الجفاف

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر			
الأثر	داخلي	خارجي	متناقص	مستقر	متزايد
إيجابي					
سلبي					

4.10.4 - التصحر

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد	مستقر	متناقص	خارجي	داخلي	محتمل	حالي	الأثر
							سلبي

4.10.8 - يرجى التعليق حسب الاقتضاء بمدى تأثير العوامل التي تم اختيارها حسب صلتها بالبند 4.10 على الممتلك سواء بشكل إيجابي أو سلبي.

4.11. الأحداث البيئية أو الجيولوجية المفاجئة

4.11.1 - ثوران البراكين

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد	مستقر	متناقص	خارجي	داخلي	محتمل	حالي	الأثر
							إيجابي
							سلبي

4.11.2 - الزلازل

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد	مستقر	متناقص	خارجي	داخلي	محتمل	حالي	الأثر
							إيجابي
							سلبي

4.11.3 - التسونامي/الموجات العارمة

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد	مستقر	متناقص	خارجي	داخلي	محتمل	حالي	الأثر
							إيجابي
							سلبي

4.11.4 - الانهيارات الثلجية/الانزلاقات الأرضية

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر			
الأثر	داخلي	خارجي	متناقص	مستقر	متزايد
إيجابي +					
سلبي -					

4.11.5 - التآكل وترسب الطمي/الترسب

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر			
الأثر	داخلي	خارجي	متناقص	مستقر	متزايد
إيجابي +					
سلبي -					

4.11.6 - الحرائق (حرائق الغابات)

على سبيل المثال:

- أنماط الحرائق المتغيرة
- أنشطة مكافحة الحريق شديدة الأثر
- الصواعق
- حرائق الغابات

ملاحظة: يرجى استخدام 4.14 للحرائق غير المقصودة (إلقاء أعقاب السجائر) وغير البيئية

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر			
الأثر	داخلي	خارجي	متناقص	مستقر	متزايد
إيجابي +					
سلبي -					

4.11.7 - يرجى التعليق حسب الاقتضاء بمدى تأثير العوامل التي تم اختيارها حسب صلتها بالبند 4.11 على الممتلك سواء بشكل إيجابي أو سلبي.

4.12 الأنواع الغريبة أو الغازية أو الأنواع المفرطة

4.12.1 - الأنواع المنقولة

على سبيل المثال:

- تخزين الأسماك
- الزراعة غير الملائمة
- التربة المستحدثة، إلخ.
- السقم بسبب مسببات الأمراض

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر			
الأثر	داخلي	خارجي	متناقص	مستقر	متزايد
إيجابي					
سلبي					

4.12.2 - الأنواع البرية الغريبة الغازية

على سبيل المثال:

- الأعشاب
- الحيوانات البرية
- القوارض
- الآفات الحشرية
- آفات الطيور
- الأمراض / الطفيليات
- الكائنات الدقيقة

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر			
الأثر	داخلي	خارجي	متناقص	مستقر	متزايد
إيجابي					
سلبي					

4.12.3 - الأنواع الغريبة الغازية في المياه العذبة

على سبيل المثال:

- الأعشاب
- آفات الحيوانات اللافقارية

- آفات الأسماك
- الأمراض / الطفيليات
- الكائنات الدقيقة

غير ذي صلة	ذو صلة
------------	--------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد	مستقر	متناقص	خارجي	داخلي	محتمل	حالي	الأثر
							إيجابي
							سلبي

4.12.4 - الأنواع الغريبة الغازية في مياه البحار

على سبيل المثال:

- الأعشاب
- آفات الحيوانات اللافقارية
- آفات الأسماك
- الأمراض / الطفيليات
- الكائنات الدقيقة

غير ذي صلة	ذو صلة
------------	--------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد	مستقر	متناقص	خارجي	داخلي	محتمل	حالي	الأثر
							إيجابي
							سلبي

4.12.5 -- الأنواع المفرطة

الأنواع الموجودة بشكل طبيعي والتي تؤثر على النظم البيئية بسبب انعدام التوازن البيئي

غير ذي صلة	ذو صلة
------------	--------

اتجاه الأثر			الأصل		الأثر		
متزايد	مستقر	متناقص	خارجي	داخلي	محتمل	حالي	الأثر
							إيجابي
							سلبي

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	حالي 🚩	داخلي 🏠	متناقص ↘
سلبي -	محتمل 🚩	خارجي 🏠	مستقر →
			متزايد ↗

4.12.7 - يرجى التعليق حسب الاقتضاء بمدى تأثير العوامل التي تم اختيارها حسب صلتها بالبند 4.12 على الممتلك سواء بشكل إيجابي أو سلبي.

4.13 الإدارة والعوامل المؤسسية

إن مجموعة العوامل في التقرير الدوري متوائمة مع مجموعة موازية من المخاطر المدرجة في قاعدة بيانات صون ممتلكات التراث العالمي (<http://whc.unesco.org/en/factors>). أُضيف إلى هذا القسم عدد من العوامل منذ التقرير الأخير، وهي (نظام الإدارة/ خطة الإدارة، الإطار القانوني، الحوكمة، الموارد المالية، الموارد البشرية). وينصب التركيز في الفصل الرابع على الأثر (الإيجابي و/أو السلبي) الذي يُحدثه العامل، في حين يركز الفصل الخامس على نتيجة هذا الأثر. وتدور الإدارة حول ما الذي يتم فعله لتحقيق أهداف معينة والسبل والإجراءات المتبعة لتحقيق تلك الأهداف.

4.13.1 - نظام الإدارة/ خطة الإدارة

- نظام/ خطة الإدارة
- انعدام نظام/ خطة الإدارة
- نظام/ خطة إدارة قديمة/ مناسبة/ غير مكتملة
- عدم تطبيق نظام/ خطة الإدارة
- غياب الحدود، أو الحدود غير المناسبة

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	حالي 🚩	داخلي 🏠	متناقص ↘
سلبي -	محتمل 🚩	خارجي 🏠	مستقر →
			متزايد ↗

4.13.2 الإطار القانوني

وفقاً للمادة 5 (د) من اتفاقية التراث العالمي، يتعين على الدول الأطراف: "[...] اتخاذ التدابير القانونية والعلمية والفنية والإدارية والمالية المناسبة اللازمة لتحديد هذا التراث وحمايته وحفظه وعرضه وإعادة تأهيله...". وتنص (الفقرة 97) من المبادئ التوجيهية للتراث العالمي "ينبغي أن تمتع جميع الممتلكات المدرجة على قائمة التراث العالمي بالحماية والإدارة التشريعية والتنظيمية و/أو التقليدية طويلة الأجل لضمان صونها". كما تؤكد المبادئ التوجيهية على وجوب تنفيذ الإطار القانوني وإنفاذه. وثمة تعريف واسع للإطار القانوني في دليل موارد التراث العالمي "إدارة التراث العالمي الطبيعي" (اليونسكو 2013): "يمكن صياغة الأطر القانونية لإدارة مواقع التراث الثقافي في تشريعات وضعت خصيصاً للتراث أو قد تكون نتيجة ثانوية لتشريعات عامة تُستخدم لأغراض التراث (وبالتالي لا يمكن تحديدها بسهولة). وربما ظلت بعض

الأطر القانونية بشكل غير رسمي وغير مكتوب، كلياً أو جزئياً. قد تكون الأطر نتيجة تعبيرات حديثة عن إجماع المجتمع أو استمرار ممارسات شفوية تنتقل من جيل إلى جيل [...] وللعديد من الأطر القانونية مجموعة متنوعة من الأصول وتعمل بمستويات مختلفة من نظام الإدارة (مثل دستور الدولة، والقوانين الوطنية، واللوائح المحلية، والاتفاقات الخاصة بالمواقع والامتثال لاتفاقيات التراث الثقافي وموثيقه).

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
الأثر	داخلي	متناقص
إيجابي	خارجي	مستقر
سلبي	محتمل	متزايد
	داخلي	متناقص
	خارجي	مستقر
	محتمل	متزايد

4.13.3 - الحوكمة

قد تحدث الحوكمة على مستويات عدة (المستوى المحلي، المناطق/الإقليمي/وعلى مستوى الولاية والمستوى الوطني والاتحادي) ويجب فهمها في نطاق عريض لتشمل الترتيبات التشريعية/المؤسسية/العمليات الديمقراطية/المواطنين، إلخ).

ووفقاً لدليل موارد التراث العالمي "إدارة التراث الثقافي" (اليونسكو 2013) تشير الحوكمة الجيدة إلى "العلاقة بين الجهات الحاكمة والمواطنين والعمليات الديمقراطية، وإلى القدرة على تطبيق أشكال حكومات فعالة وعاملة".

وإلى جانب ذلك، ثمة تعريف للحوكمة في قطاع التراث (الثقافي): "بمعناها الأوسع، تهتم الحوكمة بإيجاد توازن بين الأهداف الاقتصادية والاجتماعية وبين الأهداف الفردية والجماعية. ويشجع إطار الحوكمة استخدام الموارد بكفاءة والمطالبة بالمساءلة عن حماية تلك الموارد. ويكمن الهدف من ذلك في مواءمة مصالح الأفراد والتراث الثقافي والمجتمع قدر الإمكان".

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
الأثر	داخلي	متناقص
إيجابي	خارجي	مستقر
سلبي	محتمل	متزايد
	داخلي	متناقص
	خارجي	مستقر
	محتمل	متزايد

4.13.1 - أنشطة الإدارة

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
الأثر	داخلي	متناقص
إيجابي	خارجي	مستقر
سلبي	محتمل	متزايد
	داخلي	متناقص
	خارجي	مستقر
	محتمل	متزايد

4.13.5 - الموارد المالية

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	إيجابي +	داخلي	متزايد ↗
سلبي -	إيجابي +	داخلي	مستقر →
سلبي -	إيجابي +	داخلي	متناقص ↘
سلبي -	إيجابي +	داخلي	خارجي ↖
سلبي -	إيجابي +	داخلي	محتمل 🟡
سلبي -	إيجابي +	داخلي	حالي 🟠

4.13.6 - الموارد البشرية

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	إيجابي +	داخلي	متزايد ↗
سلبي -	إيجابي +	داخلي	مستقر →
سلبي -	إيجابي +	داخلي	متناقص ↘
سلبي -	إيجابي +	داخلي	خارجي ↖
سلبي -	إيجابي +	داخلي	محتمل 🟡
سلبي -	إيجابي +	داخلي	حالي 🟠

4.13.7 - أنشطة البحث/المتابعة ذات التأثير المنخفض

على سبيل المثال:

- استطلاعات الزوار
- أخذ عينات من المياه
- الاستطلاعات غير الاستخراجية
- الاستطلاعات التي تتم في الممتلك

ذو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	إيجابي +	داخلي	متزايد ↗
سلبي -	إيجابي +	داخلي	مستقر →
سلبي -	إيجابي +	داخلي	متناقص ↘
سلبي -	إيجابي +	داخلي	خارجي ↖
سلبي -	إيجابي +	داخلي	محتمل 🟡
سلبي -	إيجابي +	داخلي	حالي 🟠

4.13.8 - أنشطة البحث/المتابعة ذات التأثير المرتفع

على سبيل المثال:

- أخذ العينات باستخدام أساليب مدمرة
- البحوث التي تنطوي على إزالة الخصائص أو الأنواع (الاستخراج)

نو صلة	غير ذي صلة
--------	------------

الأثر	الأصل	اتجاه الأثر
إيجابي +	داخلي	متناقص
سلبي -	داخلي	متناقص
إيجابي +	داخلي	متناقص
سلبي -	داخلي	متناقص

4.13.9 - يرجى التعليق حسب الاقتضاء بمدى تأثير العوامل التي تم اختيارها حسب صلتها بالبند 4.13 على الممتلك سواء بشكل إيجابي أو سلبي.

4.14 العامل (العوامل) الأخرى

تتيح لكم هذه المساحة وصف ما يصل إلى عاملين إضافيين يؤثران على ممتلككم ولكن لا تُغطيها القائمة أعلاه.

4.14.1 - العامل (العوامل) الأخرى

تتيح لكم هذه المساحة وصف ما يصل إلى عاملين إضافيين يؤثران على ممتلككم ولكن لا تُغطيها القائمة أعلاه.

4.14.1 - جدول ملخص العوامل

عند استخدامكم للأداة الإلكترونية، سيُدرج هذا القسم العوامل السلبية الستة الأخطر التي تم تحديدها في السؤال 4.16. إن العوامل مُدرجة وثمة إشارة إلى ما إذا كانت هنالك قضية داخل الممتلك أو خارجه. في هذا الملخص، سيطلب منكم مناقشة طريقة (طرق) التأثير على معايير التراث العالمي (انظر السؤال 3.1) والصفات (انظر السؤال 3.2) وذلك في المربعات النصية الواردة هنا. كما سيطلب مناقشة الإجراءات التي يتم اتخاذها للتعامل مع العوامل السلبية؛ وطرق المتابعة المطبقة لتحديد مدى العامل ونطاقه، وما إذا كان الوضع يشهد تحسناً أم تدهوراً؛ والإطار الزمني لهذه الأنشطة (أي الإجراءات والمتابعة) والوكالة المنوط بها (وغيرها من الجهات المعنية) الاضطلاع بهذه الأنشطة. وهناك أيضاً مساحة لمناقشة أي معلومات إضافية أو التعليق بأي أمر إضافي بشأن كل عامل. يرجى ملاحظة إمكانية كتابة عدد محدد من الحروف في المربعات النصية هذه، وسيظهر هذا الحد أثناء الكتابة.

To do 5_IC3

يرجى تقييم العوامل السلبية الحالية في السؤال رقم 3.16 قبل ملء جدول الملخص.

4.15 جدول ملخص العوامل

هذا القسم عبارة عن قائمة تلقائية بالعوامل المؤثرة في الممتلك والتي تلخص التأثيرات وأصولها المشار إليها في التقييم أعلاه.

ومن المستحسن مراجعة هذا الجدول والتحقق من تمثيله حالة الممتلك بدقة. ويرجى ملاحظة أن هذا الجدول لن يتضمن أي عوامل إضافية أضيفت في السؤال 4.14.

4.15.1 - جدول ملخص العوامل

الدليل	الاسم	الأثر	الأصل
إيجابي +	داخلي	متناقص	خارجي
سلبي -	داخلي	متناقص	خارجي
إيجابي +	داخلي	متناقص	خارجي
سلبي -	داخلي	متناقص	خارجي

4.16 تقييم العوامل الحالية والمحتملة الإيجابية والسلبية

تقييم العوامل الحالية والمحتملة الإيجابية والسلبية

سيظهر جدول تلقائي عند فتح هذه الصفحة يضم جميع العوامل الإيجابية والسلبية التي تم تحديدها، والتي قد تكون حالية أو محتملة. ولكل عنصر، سيكون هنالك تقييم من ستة أجزاء ويبدو كالتالي:

- المجال المكاني، ويسأل عما إذا كانت المنطقة المتأثرة بالعامل مقيدة (أي يؤثر على أقل من 10% من مساحة الممتلك)؛ محلية (أي يؤثر على 11 إلى 50%)؛ واسعة (أي يؤثر على نسبة تتراوح بين 51-90%) أو واسعة الانتشار (أي يؤثر على نسبة بين 91-100%)
 - المجال الزمني، ويسأل عن حدوث التأثير، وما إذا كان/سيحدث لمرة واحدة أو بشكل نادر الحدوث؛ متقطع؛ متكرر أو مستمر.
 - الأثر، ويقيم ما إذا كان التأثير على الصفات (انظر السؤال 3.1) الذي يقيم ما إذا كانت القيمة العالمية الاستثنائية/سكنون غير ذات أهمية؛ بسيطة؛ عالية؛ أو كبيرة.
 - استجابة الإدارة، وتقيم قدرة الإدارة (أي الموظفين والموارد والميزانية والمعرفة) على الاستجابة للعوامل السلبية أو الإيجابية من خلال إما: غياب القدرة و/أو الموارد، قدرة منخفضة أو قدرة متوسطة أو قدرة عالية
 - الاتجاه، ويتناول تطور هذا الاتجاه على مدى السنوات الست الماضية وما إذا كان التأثير العام للعامل السلبي أو الإيجابي يشهد تناقصاً؛ أو كان ثابتاً أو متزايداً.
 - التنمية المستدامة: هل يؤثر العامل المحدد/سيؤثر بصورة سلبية/إيجابية في الاستدامة البيئية، والتنمية الاجتماعية الشاملة؛ والتنمية الاقتصادية الشاملة، والسلام والأمن؟
- من المعترف به أن تقييم التأثير المحتمل لعامل لا يؤثر على الممتلك في الوقت الحالي قد يقوم على التكهن إلى حد ما.

4.16.1 - تقييم العوامل الحالية والمحتملة السلبية والإيجابية

سيظهر جدول تلقائي عند فتح هذه الصفحة يضم جميع العوامل الإيجابية والسلبية التي تم تحديدها. والتي قد تكون حالية أو محتملة. ولكل عنصر، سيكون هنالك تقييم من ستة أجزاء ويبدو كالتالي:

- المجال المكاني، ويسأل عما إذا كانت المنطقة المتأثرة بالعامل مقيدة (أي يؤثر على أقل من 10% من مساحة الممتلك)؛ محلية (أي يؤثر على 11 إلى 50%)؛ واسعة (أي يؤثر على نسبة تتراوح بين 51-90%) أو واسعة الانتشار (أي يؤثر على نسبة بين 91-100%)
 - المجال الزمني، ويسأل عن حدوث التأثير، وما إذا كان/سيحدث لمرة واحدة أو بشكل نادر الحدوث؛ متقطع؛ متكرر أو مستمر.
 - الأثر، ويقيم ما إذا كان التأثير على الصفات (انظر السؤال 2.3) الذي يقيم ما إذا كانت القيمة العالمية الاستثنائية/سكنون غير ذات أهمية؛ بسيطة؛ عالية؛ أو كبيرة.
 - استجابة الإدارة، وتقيم قدرة الإدارة (أي الموظفين والموارد والميزانية والمعرفة) على الاستجابة للعوامل السلبية أو الإيجابية من خلال إما: قدرة عالية، أو قدرة متوسطة، أو قدرة منخفضة، وغياب القدرة و/أو الموارد
 - الاتجاه، ويتناول تطور هذا الاتجاه على مدى السنوات الست الماضية وما إذا كان التأثير العام للعامل السلبي أو الإيجابي يشهد تناقصاً؛ أو كان ثابتاً أو متزايداً.
 - التنمية المستدامة: هل يؤثر العامل المحدد/سيؤثر بصورة سلبية/إيجابية في الاستدامة البيئية، والتنمية الاجتماعية الشاملة؛ والتنمية الاقتصادية الشاملة، والسلام والأمن؟
- من المعترف به أن تقييم التأثير المحتمل لعامل لا يؤثر على الممتلك في الوقت الحالي قد يقوم على التكهن إلى حد ما.

4.17. الإدراج المتسلسل (الوطني والعابر للحدود)

4.17.1 - إذا كان ممتلككم متسلسلاً ومدرجاً بأكثر من قائمة (وطني وعابر للحدود) يرجى تحديد مكونات الممتلك التي تتأثر بكل عنصر

4.18 توقع حالة الصون في التقرير الدوري التالي.

4.18.1 - يرجى توقع حالة الصون لكل صفة بعد مرور ستة أعوام من الآن (أي بحلول موعد التقرير الدوري التالي).

- ويمكن تعريف الفئات الواردة في الجدول أدناه على النحو التالي:
 - **فقدت:** حدث فقدان أو تغيير لمعظم جوانب هذه الصفة وتسبب في فقد كبير لأهميتها.
 - **متضررة بشكل كبير:** حدث فقدان أو تغيير للعديد من جوانب هذه الصفة، ما أدى إلى انخفاض كبير في أهميتها.
 - **متضررة:** حدث بعض الفقد أو التغيير في جوانب هذه الصفة بالفعل، إلا أن حالتها العامة لا تتسبب في حدوث تأثيرات دائمة أو كبيرة لهذه الصفة.
 - **محمية:** هذه الصفة سليمة، وحالتها العامة مستقرة أو شهدت تحسناً. وتشير الأدلة المتوفرة إلى حدوث اضطرابات بسيطة لهذه الصفة، إن وجدت.

○	الخاصية:	محمية	متضررة	متضررة بشكل كبير	مفقودة
4.18.1.1					
4.18.1.2					
4.18.1.3					
4.18.1.4					
4.18.1.5					

5. حماية الممتلك وإدارته

يجمع الفصل الخامس معلومات حول القضايا العملية للإدارة، ومدى فعالية حماية الممتلك وإدارته ومراقبته إلى جانب قيمته العالمية الاستثنائية.

5.1 الحدود والمناطق الفاصلة

5.1.1 - هل حدود ممتلك التراث العالمي مناسبة للمحافظة على قيمته العالمية الاستثنائية؟

للإجابة على هذا السؤال، يرجى الرجوع إلى بيان القيمة العالمية الاستثنائية المشار إليه في الفصل الثالث. ويرجى الإشارة إلى الإجابات المقترحة الأقرب والتي تعكس الحالة الحالية للممتلك.

يبين دليل موارد التراث العالمي [إعداد ترشيحات التراث العالمي](#) (النسخة الثانية، اليونسكو 2011) بعض المبادئ ذات الصلة بحدود ممتلكات التراث العالمي، والذي قد يكون مرجعاً مفيداً لوضع هذا السؤال في سياقه:

- "يجب أن تشمل حدود الممتلك الصفات اللازمة للوفاء بشرط السلامة، والتي هي مجموعة كاملة وسليمة من الصفات التي تحقق القيمة العالمية الاستثنائية المحتملة؛
- يجب أن تكون الحدود منطقية ويمكن الدفاع عنها فيما يتعلق بتحديد الصفات التي تحقق قيمة الممتلك؛
- يجب أن تكون الحدود محددة تحديداً واضحاً من حيث الحماية القانونية للممتلك وإدارته؛

- يجب أن تكون الحدود قابلة للتحديد بسهولة إذا كان سيتم اعتبارها مفيدة للإدارة. وغالبًا ما تعتمد الحدود على سمات مادية وطبيعية أحيانًا. وقد تستند الحدود الفعالة أيضًا إلى صفات من صنع الإنسان مثل الطرق، والتي قد تكون في الغالب صفات مهمة بالنسبة للإدارة. ومع ذلك، فثمة حاجة لبذل مزيد من العناية عند استخدام هذه الصفات لضمان وفاء المنطقة المشمولة بشروط السلامة؛
- التخطيط الجيد للحدود أمر ضروري؛
- ومن الضروري أيضًا أن يتم وضع الحدود (بما في ذلك مخططات تقسيم الأراضي) ضمن ممتلك مرشح جنباً إلى جنب مع تحديد أولويات إدارة الممتلك ومتطلباتها، ومع المشاركة الفعالة من قبل أصحاب المصلحة؛ أي إيجاد رابط قوي بين هذه العملية وبين الحماية والصون والإدارة".

"تجعل عدم ملاءمة الحدود من الصعب الحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك، لأن بعض صفات الممتلك تقع خارج حدوده" ما يُشير ضمناً إلى وجود صفات ينبغي إدراجها ضمن حدود ممتلك التراث العالمي، ولكنها تقع بالفعل خارج حدوده المقررة.

"تجعل عدم ملاءمة الحدود من الصعب الحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك" ما يُشير ضمناً إلى أن الصفات التي تحقق القيمة العالمية الاستثنائية تقع بالفعل ضمن حدود ممتلك التراث العالمي، ولكنها غير مناسبة لأسباب أخرى (محدوديتها، وغياب المنطقة الفاصلة، إلخ).

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.1.1.1	الحدود غير ملائمة للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك لوجود بعض صفات الممتلك خارج حدوده.
5.1.1.2	الحدود غير ملائمة، ما يجعل من الصعب المحافظة على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك.
5.1.1.3	الحدود لا تُحد من القدرة على المحافظة على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك، ولكن يمكن تحسينها.
5.1.1.4	الحدود ملائمة للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك.

5.1.2 - هل حدود ممتلك التراث العالمي معروفة ومعترف بها؟

يرجى الإشارة إلى الإجابات متعددة الاختيارات المقترحة لهذا السؤال الأقرب والتي تعكس الحالة الحالية للممتلك.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.1.2.1	الحدود غير معروفة من قبل هيئة الإدارة والمجتمعات المحلية/أصحاب الأراضي.
5.1.2.2	الحدود معروفة من قبل هيئة الإدارة، ولكنها غير معروفة من قبل المجتمعات المحلية/أصحاب الأراضي.
5.1.2.3	الحدود معروفة من قبل كل من هيئة الإدارة والمجتمعات المحلية/أصحاب الأراضي.

5.1.3 - هل المنطقة (المناطق) الفاصلة لممتلك التراث العالمي مناسبة للحفاظ على قيمته العالمية الاستثنائية؟

يصف دليل موارد التراث العالمي [إعداد ترشيحات التراث العالمي](#) (النسخة الثانية اليونسكو 2011) المناطق الفاصلة كالتالي:

"يحتاج كل ممتلك من ممتلكات التراث العالمي ترتيبات للحماية والإدارة الخاصة بالأنشطة التي تتم خارج الممتلك، بما في ذلك المناطق المباشرة المحيطة به. وتستخدم هذه المناطق في العادة من أجل تحقيق الحماية والصون والإدارة. ومع ذلك، فإن المنطقة الفاصلة ليست متطلباً دائماً إذا ما كان هناك طرق قانونية وتنظيمية وطرق أخرى لحماية الممتلك من التهديدات الأوسع نطاقاً، على النحو المبين في المبادئ التوجيهية (الفقرة 104). وقد تشمل كذلك الاعتراف بها في خطط استخدام الأراضي أو اللوائح التنظيمية أو ضمان الاتصال المرئي بين المناطق المحمية. وقد تمتلك الدول وسائل مختلفة في هذا الصدد.

ويجب توضيح أن المنطقة الفاصلة لا تشكل جزءاً من ممتلك التراث العالمي، ولكن تكمن وظيفتها في المساعدة في حمايته وصونه وإدارته.

خصائص المنطقة الفاصلة وقيمها [...] غير مشمولة في تقييم القيمة العالمية الاستثنائية ولكنها قد تتصل بتقييم ما إذا كان أي ممتلك مرشح يلبي متطلبات السلامة والأصالة والحماية والإدارة. وتجب مراعاة ما إذا كان الشكل الحالي للممتلك مفهوماً ويمكن تحديده بسهولة، أو ما إذا كان هناك حاجة لمزيد من العمل لتحديدتها.

وتشمل القضايا التي قد تؤثر على حدود المنطقة الفاصلة ما يلي:

- خصائص القيمة العالمية الاستثنائية المحتملة
- متطلبات إدارة الممتلك
- طابع المهددات أو الآثار المعروفة أو المتوقعة
- المناظر المهمة من الممتلك أو إليه
- الطابع الحالي للمنطقة الفاصلة المحتملة
- ملكية المنطقة الفاصلة المحتملة واستخدام الموارد فيها وإدارتها وحمايتها (بما في ذلك التشريعات).

رغم أن المنطقة الفاصلة ليست جزءاً من الممتلك المدرج في التراث العالمي، إلا أن حدود المنطقة الفاصلة تُسجل رسمياً عند إدراج الممتلك، أو عندما توافق لجنة التراث العالمي على التعديلات. والمنطقة الفاصلة جزء لا يتجزأ من التزام الدولة الطرف بحماية الممتلكات وصونها وإدارتها. ولذلك، ينبغي أن تكون أي منطقة فاصلة جزءاً من نظام الإدارة الشامل للممتلكات، وينبغي إيضاح الطريقة التي تتيح للمسؤولين عن إدارة الممتلكات تقديم مدخلات والتأثير في إدارة الأنشطة في أي منطقة فاصلة. ويمكن أن تكون عملية تحديد المنطقة الفاصلة فرصة مهمة لإشراك أصحاب المصلحة في فهم الممتلك والعمل معاً من أجل حمايته وصونه وإدارته على المدى الطويل".

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.1.3.1	ليس للممتلك منطقة فاصلة ولا يحتاج إلى أي منها.
5.1.3.2	ليس للممتلك منطقة فاصلة ولكنه يحتاج إلى واحدة.
5.1.3.3	ثمة أوجه قصور في المناطق الفاصلة تجعل من الصعب محافظة الممتلك على القيمة العالمية الاستثنائية.
5.1.3.4	المناطق الفاصلة لا تُحد من القدرة على المحافظة على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك، ولكن يمكن تحسينها.
5.1.3.5	المناطق الفاصلة مناسبة للمحافظة على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك.
5.1.3.6	حذف

5.1.4 - هل حدود المناطق الفاصلة معروفة ومعترف بها؟

تتصل المناطق الفاصلة في هذا السياق بتلك المناطق المقدمة والمعترف بها من قبل لجنة التراث العالمي. للإجابة على هذا السؤال، يرجى أيضاً الرجوع إلى بيان القيمة العالمية الاستثنائية المشار إليه في الفصل الثالث. يرجى الإشارة إلى الإجابات المقترحة الأقرب التي تعكس الحالة الحالية للممتلك.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.1.4.1	ليس للممتلك منطقة فاصلة معروفة ومعترف بها.
5.1.4.2	المناطق الفاصلة لممتلك التراث العالمي ليست معروفة ولا معترف بها من هيئة الإدارة أو المجتمعات المحلية/أصحاب الأراضي.
5.1.4.3	المناطق الفاصلة لممتلك التراث العالمي معروفة ومعترف بها من هيئة الإدارة ولكنها غير معروفة من قبل المجتمعات المحلية/أصحاب الأراضي.
5.1.4.4	المناطق الفاصلة لممتلك التراث العالمي معروفة ومعترف بها من هيئة الإدارة والمجتمعات المحلية/أصحاب الأراضي.

5.1.5 - ملاحظات، استنتاجات و/أو توصيات تتصل بحدود ممتلك التراث العالمي ومناطقه الفاصلة

يرجى استخدام هذا الصندوق لإدراج أي ملاحظات، أي شروحات للإجابات المقدمة، ومصادر المعلومات المستخدمة، و/أو الاستنتاجات أو التوصيات المتصلة بالمعلومات ذات العلاقة بحدود ممتلك التراث العالمي ومناطقه الفاصلة.

5.2. الإجراء الحمايية

5.2.1 - التسميات الحمايية (القانونية، والتنظيمية، والتعاقدية، والتخطيط، والمؤسسية و/أو التقليدية).

التحقق	التحديث
--------	---------

ملاحظاتكم:

ملاحظة

يسعى هذا السؤال للحصول على معلومات حول الأساس الأولي لحماية الممتلكات المدرجة. وقد ملئت المعلومات أدناه مسبقاً (عند الاقتضاء) استناداً إلى الإجابات الواردة في الدورة الثانية من التقارير الدورية. يرجى الاطلاع على الجدول وتعديله حسب الضرورة. يتيح لك الجدول الوارد في الفقرة 5.2.2 كتابة أي تشريعات أو تدبير وقائي ذي صلة بملككم.

5.2.2 - يرجى كتابة أي تشريعات أو إجراءات أخرى (تنظيمية - بما في ذلك التخطيط المكاني - أو التعاقدية أو المؤسسية أو التقليدية) غير مدرجة في البند 5.2.1 وتشير إلى الفئة يرجى تقديم نسخة من التشريعات وما إلى ذلك باللغة الإنجليزية أو الفرنسية. وفي حال عدم توفر الوثيقة باللغة الإنجليزية أو الفرنسية، يجب توفير ملخص تنفيذي باللغة الإنجليزية أو الفرنسية يسلط الضوء على الأحكام الرئيسية.

السنة	
العنوان	
قانونية	
تنظيمية بما في ذلك التخطيط المكاني	
تعاقدية	
مؤسسية	
تقليدية	
السنة	
العنوان	
قانونية	
تنظيمية بما في ذلك التخطيط المكاني	
تعاقدية	
الأعمال المؤسسية	
تقليدية	

5.2.3 - هل الإطار القانوني (أي التشريعات و/أو اللوائح بما في ذلك التخطيط المكاني) ملائم للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط سلامة الممتلك و/أو أصالته؟

وفقاً للمادة 5(د) من اتفاقية التراث العالمي، يتوجب على الدول الأطراف: "[...] اتخاذ التدابير القانونية والعلمية والفنية والإدارية والمالية المناسبة واللازمة لتحديد هذا التراث وحمايته وصونه وعرضه وإعادة تأهيله...". وتتص (الفقرة 97) من المبادئ التوجيهية للتراث العالمي على أن "وجوب تمتع جميع الممتلكات المدرجة على قائمة التراث

العالمي بالحماية والإدارة التشريعية والتنظيمية و/أو التقليدية طويلة الأجل لضمان صونها". كما تؤكد المبادئ التوجيهية للتراث العالمي على وجوب تنفيذ الإطار القانوني وإنفاذه.

وثمة تعريف واسع للإطار القانوني في دليل موارد التراث العالمي "إدارة التراث العالمي الثقافي" (اليونسكو 2013): "يمكن صياغة الأطر القانونية لإدارة مواقع التراث الثقافي في تشريعات وضعت خصيصاً للتراث أو قد تكون نتيجة ثانوية لتشريعات عامة تُستخدم لأغراض التراث (وبالتالي لا يمكن تحديدها بسهولة). وربما احتفظت بعض الأطر القانونية بشكل غير رسمي وغير مكتوب، كلياً أو جزئياً. وقد تكون الأطر نتيجة تعبيرات حديثة عن إجماع المجتمع أو استمرار ممارسات شفوية تنتقل من جيل إلى جيل [...] وللعديد من الأطر القانونية مجموعة متنوعة من الأصول وتعمل بمستويات مختلفة من نظام الإدارة (مثل دستور الدولة، والقوانين الوطنية، واللوائح المحلية، والاتفاقات الخاصة بالممتلكات والامتثال لاتفاقيات التراث الثقافي وموثيقه).

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.2.3.1	لا يوجد إطار قانوني للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط الأصالة و/أو السلامة لممتلك التراث العالمي.
5.2.3.2	الإطار القانوني للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط الأصالة و/أو السلامة لممتلك التراث العالمي غير ملائم.
5.2.3.3	ثمة إطار قانوني ملائم للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط الأصالة و/أو السلامة لممتلك التراث العالمي، ولكن هنالك بعض أوجه النقص في جانب التنفيذ.
5.2.3.4	يوفر الإطار القانوني للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط الأصالة و/أو السلامة لممتلك التراث العالمي أساساً ملائماً للإدارة والحماية الفعالة.

5.2.4 - هل الإطار القانوني (أي التشريعات و/أو اللوائح) ملائم للمنطقة الفاصلة بغية الحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط سلامة الممتلك و/أو أصلاته؟

تتصل المنطقة الفاصلة في هذا السياق بتلك المناطق المقدمة والمعترف بها من قبل لجنة التراث العالمي. يرجى الإشارة إلى الإجابات متعددة الاختيارات المقترحة لهذا السؤال الأقرب والتي تعكس الحالة الحالية للممتلك. عند الإجابة عن هذا السؤال متعدد الاختيارات، يرجى الأخذ بعين الاعتبار الإجابات التي قدمت في السؤال 4.2.1 وتحديد أي من تلك الخيارات ينطبق على المنطقة الفاصلة. ويمكن للسؤال المساعدة في تحديد غياب الإطار القانوني (أي لا يوجد قوانين تنطبق في المنطقة الفاصلة وتوفر حماية للممتلك)، أو إذا لم تكن تلك القوانين ملائمة للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.2.4.1	ليس للممتلك أي منطقة فاصلة.
5.2.4.2	لا يوجد إطار قانوني في المنطقة الفاصلة للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط الأصالة و/أو السلامة لممتلك التراث العالمي.
5.2.4.3	الإطار القانوني في المنطقة الفاصلة للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط الأصالة و/أو السلامة لممتلك التراث العالمي غير ملائم.
5.2.4.4	ثمة إطار قانوني ملائم في المنطقة الفاصلة للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط الأصالة و/أو السلامة لممتلك التراث العالمي، ولكن هنالك بعض أوجه النقص في جانب التنفيذ.
5.2.4.5	يوفر الإطار القانوني في المنطقة الفاصلة للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط الأصالة و/أو السلامة لممتلك التراث العالمي أساساً ملائماً للإدارة والحماية الفعالة.

5.2.5 - هل الإطار القانوني (أي التشريعات و/أو اللوائح) في النطاق الأوسع للممتلك العالمي ملائم للمنطقة الفاصلة بغية الحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط سلامة الممتلك و/أو أصلاته؟

يرجى الإشارة إلى الإجابات المقترحة الأقرب التي تعكس الحالة الحالية للممتلك. يرجى الأخذ بعين الاعتبار الإجابات التي قدمت في السؤال 5.2.5. وتحديد أي من تلك الخيارات ينطبق خارج المنطقة الفاصلة (إذا وجدت) وخارج الممتلك.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.2.5.1	لا يوجد إطار قانوني لضبط الاستخدام والأنشطة في النطاق الأوسع لممتلك التراث العالمي
5.2.5.2	الإطار القانوني للنطاق الأوسع لممتلك التراث العالمي غير ملائم لضمان الحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط سلامة الممتلك و/أو أصالته.
5.2.5.3	ثمة إطار قانوني ملائم للنطاق الأوسع لممتلك التراث العالمي ولكن هنالك بعض أوجه القصور في جانب التنفيذ والتي تقوض جهود الحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط سلامة الممتلك و/أو أصالته.
5.2.5.4	يوفر الإطار القانوني للنطاق الأوسع لممتلك التراث العالمي أساساً ملائماً للإدارة والحماية الفعالة، الأمر الذي يُسهم في الحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك شروط سلامة الممتلك و/أو أصالته.

5.2.6 هل يمكن تنفيذ الإطار القانوني (أي التشريعات و/أو اللوائح)؟

يرجى تقييم مستوى التنفيذ والامتثال الحالي في ممتلك التراث العالمي التابع لكم، والإشارة إلى وجود مستوى ضعيف أو غياب أي قدرات فعالة أو موارد للتنفيذ أو وجود مستوى تنفيذ فعلي متواضع. يرجى الإشارة إلى الإجابات المقترحة الأقرب التي تعكس الحالة الحالية للممتلك.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.2.6.1	لا يوجد قدرات/موارد فعالة لتنفيذ التشريعات و/أو اللوائح في ممتلك التراث العالمي
5.2.6.2	توجد أوجه قصور كبيرة في قدرات/موارد تنفيذ التشريعات و/أو اللوائح في ممتلك التراث العالمي
5.2.6.3	توجد قدرات/موارد مقبولة لتنفيذ التشريعات و/أو اللوائح في ممتلك التراث العالمي
5.2.6.4	توجد قدرات/موارد ملائمة لتنفيذ التشريعات و/أو اللوائح في ممتلك التراث العالمي

5.2.7 - يرجى ذكر ملخص قصير حول كيفية عمل التشريعات، بما في ذلك التخطيط المكاني، وغيرها من اللوائح على أرض الواقع

5.2.8 - الملاحظات، والخاتمة و/أو التوصيات حول المعلومات ذات الصلة بالإجراءات التي اتخذت لحماية ممتلك التراث العالمي

5.3. نظام الإدارة/خطة الإدارة

تسعى الأسئلة في القسم 5.3 للحصول على معلومات حول مختلف أدوات الإدارة المستخدمة للمساعدة في حماية الممتلكات المدرجة، وكيف أنها تشكل سوية نظام إدارة.

تصف الفقرات 108-118 من المبادئ التوجيهية وتعرف أنظمة الإدارة.

وعلى وجه التحديد، تنص الفقرة 108 على أنه "ينبغي أن يكون لكل ممتلك مرشح خطة إدارة مناسبة أو أي نظام إدارة آخر موثق، وأن يُحدد كيفية الحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك، ويفضل أن يكون ذلك من خلال وسائل تشاركية".

وعلاوة على ذلك، تشير الفقرة 109 إلى أن "الغرض من نظام الإدارة يكمن في ضمان توفير الحماية الفعالة للمواقع المرشحة للأجيال الحالية والمقبلة على السواء". وتعرف

الفقرة 110 أنظمة الإدارة تعريفاً واسع النطاق: "يعتمد نظام الإدارة الفعال على نوع الممتلكات المرشحة وخصائصها واحتياجاتها وسياقها الثقافي والطبيعي. وقد تختلف

أنظمة الإدارة باختلاف المنظورات الثقافية والموارد المتاحة وعوامل أخرى. ويمكن أن تشمل الممارسات التقليدية، وأدوات التخطيط الحضري أو الإقليمية القائمة، وغير ذلك من آليات الرقابة على التخطيط، الرسمية وغير الرسمية على حد سواء، كما أن تقييمات أثر التدخلات المقترحة ضرورية لجميع ممتلكات التراث العالمي.

ويمكن أيضاً تطوير خطط الإدارة عبر مجموعة متنوعة من التنسيقات والقوالب، ولا يوجد خصائص رسمية لوضع خطة الإدارة "المثالية". أما الفقرة 111 من المبادئ التوجيهية، فتضم عناصر معينة من نظام إدارة فعال.

ويمكن الاطلاع على منهجية شاملة لتخطيط الإدارة في دليل موارد التراث العالمي:

- [إدارة التراث العالمي](#) (اليونسكو 2013) (الملحق أ، صفحة 122 فصاعداً)
- [إدارة التراث العالمي](#) (اليونسكو 2012، صفحة 37)

5.3.1.1 يرجى تحديد المربع(المربعات) الأقرب إلى خصائص نظام حوكمة الممتلك وإدارته

يسعى هذا السؤال للحصول على معلومات حول مختلف أدوات الإدارة المستخدمة للمساعدة في حماية الممتلكات المدرجة، وكيف أنها تشكل سوية نظام إدارة.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.3.1.1	نظام إدارة عام على المستوى الوطني
5.3.1.2	نظام إدارة عام على المستوى الإقليمي أو المناطقي
5.3.1.3	نظام إدارة عام مشترك على المستوى الوطني/المحلي
5.3.1.4	نظام إدارة عام مشترك على المستوى الإقليمي(المناطقي)/المحلي
5.3.1.5	نظام إدارة تقليدي
5.3.1.6	إدارة على مستوى المجتمع المحلي
5.3.1.7	إدارة خيرية (عن طريق منظمة غير حكومية)
5.3.1.8	نظام ملكية/ إدارة خاص
5.3.1.9	غير ذلك
5.3.1.10	غير ذلك، يُرجى التحديد

5.3.2 - نظام الإدارة: يرجى تحديد أي من أدوات الإدارة المختلفة المدرجة أدناه يتم استخدامها للمساعدة في حماية الممتلك.

يسعى هذا السؤال لتحديد مختلف أدوات الإدارة المستخدمة للمساعدة في حماية الممتلك المدرج، وكيف أنها تشكل سوية نظام للإدارة.

ويمكن الاطلاع على منهجية شاملة لتخطيط الإدارة في دليل موارد التراث العالمي:

- [إدارة التراث العالمي](#) (اليونسكو 2013) (الملحق أ، صفحة 122 فصاعداً)
- [إدارة التراث العالمي](#) (اليونسكو 2012، صفحة 37)

يمكنك اختيار عدة مربعات

5.3.2.1	خطة إدارة قانونية أو خطة تقسيم للممتلك.
5.3.2.2	أشكال أخرى من خطط الإدارة القانونية وغير القانونية (مثل الخطط الاستراتيجية)
5.3.2.3	طرق الإدارة التقليدية المعترف بها من المجتمعات المحلية والجماعات المحددة الأخرى
5.3.2.4	سبل الحوكمة التي تعزز الممارسات التقليدية وتحترمها
5.3.2.5	"مذكرات التفاهم" التي تم الاتفاق عليها بين مختلف المؤسسات الإدارية أو المجموعات أو غيرها، بما في ذلك وثائق الإدارة التي تم الاتفاق عليها مع المجتمعات المحلية
5.3.2.6	سبل تشجيع المشاركة المتساوية بين المجموعات وداخلها، بما في ذلك مستويات الصلاحيات المختلفة، والمجتمعات المحلية،

	والسكان الأصليين، والنساء والرجال، والمجموعات المحددة الأخرى
5.3.2.7	إطار للتنمية الاقتصادية الشاملة، بما في ذلك المساواة في الوصول وتوزيع الموارد والفرص الناجمة عن حماية الممتلك
5.3.2.8	مدونة قواعد الممارسة التي طورتها المجتمعات المحلية أو المجموعات الأخرى
5.3.2.9	مدونة قواعد الممارسة التي طورها القطاع
5.3.2.10	خطة إدارة متكاملة تضم التراث العالمي وأي تسميات أخرى
5.3.2.11	خطة إدارة
5.3.2.12	خطة عمل سنوية
5.3.2.13	خطة لإدارة مخاطر الكوارث والمناخ والنزاعات
5.3.2.14	خطة إدارة الزوار
5.3.2.15	خطة إدارة بيئية
5.3.2.16	تقييم التنوع الأحيائي والثقافي وخدمات المنظومة البيئية التي يقدمها الممتلك
5.3.2.17	منهجية مشتركة لإدارة التراث الثقافي والطبيعي
5.3.2.18	غير ذلك (يرجى الشرح)
5.3.2.19	غير ذلك، يُرجى التحديد

5.3.3 - يرجى ذكر شرح موجز لنظام الإدارة الحالي في ممتلككم

5.3.4 - وثائق الإدارة

يُدرج هذا القسم وثائق الإدارة الحالية المعروفة، مثل أي من الوثائق الخاصة بـممتلككم والمنكورة في البند 5.3.2 أعلاه، والمطبقة حالياً، أو تلك التي ما تزال في طور الموافقة أو المراجعة

التحديث	التحقق
---------	--------

ملاحظاتكم:

ملاحظة

لا يوجد عنوان

5.3.5 - هل تمت الاستعانة بتوصيات عام 2011 حول المناظر الحضرية التاريخية عند إعداد السياسات وأفضل الممارسات لحماية هذا الممتلك؟

• [توصيات عام 2011 حول المناظر الطبيعية الحضرية التاريخية](#)

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.3.5.1	لم تُستخدم توصيات عام 2011 حول المناظر الطبيعية الحضرية التاريخية
5.3.5.2	استخدمت إلى حد ما توصيات عام 2011 حول المناظر الطبيعية الحضرية التاريخية

5.3.5.3	تعتمد سياسة التعامل مع مقترحات التطوير اعتماداً تاماً على توصيات عام 2011 حول المناظر الطبيعية الحضرية التاريخية
5.3.5.4	توصيات عام 2011 حول المناظر الطبيعية الحضرية التاريخية غير ذات صلة بهذا الممتلك

5.3.6 - إذا استخدمت التوصية حول المناظر الطبيعية الحضرية التاريخية لهذا الممتلك، يرجى تقديم وصف موجز للإجراء الذي تم.

5.3.7 - هل تم استخدام وثيقة السياسة حول آثار تغير المناخ على ممتلكات التراث العالمي في هذا الممتلك؟

• وثيقة سياسة آثار تغير المناخ على ممتلكات التراث العالمي

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.3.7.1	لم يتم استخدام سياسة التراث العالمي لتغير المناخ
5.3.7.2	ثمة بعض الاستخدام لسياسة التراث العالمي لتغير المناخ
5.3.7.3	سياسة التعامل مع تغير المناخ تقوم بالكامل على سياسة التراث العالمي المتفق عليها.

5.3.8 - إذا استخدمت سياسة تغير المناخ، يرجى تقديم وصف موجز للإجراء الذي تم. ويرجى أيضاً تقديم وصف موجز لأي دراسة أجريت حول آثار تغير المناخ على الممتلك.

وثيقة سياسة آثار تغير المناخ على ممتلكات التراث العالمي: [document-policy-https://whc.unesco.org/en/CC](https://whc.unesco.org/en/CC-document-policy)

5.3.9 - هل تم استخدام استراتيجية الحد من مخاطر الكوارث على ممتلكات التراث العالمي في هذا الممتلك؟

إدارة مخاطر الكوارث على التراث العالمي: [/risks-disaster-https://whc.unesco.org/en/managing](https://whc.unesco.org/en/managing_risks-disaster)

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.3.9.1	لم يتم استخدام استراتيجية الحد من مخاطر الكوارث على ممتلكات التراث العالمي
5.3.9.2	ثمة بعض الاستخدام لاستراتيجية الحد من مخاطر الكوارث على ممتلكات التراث العالمي
5.3.9.3	سياسة إدارة المخاطر تقوم بالكامل على استراتيجية الحد من مخاطر الكوارث على ممتلكات التراث العالمي المتفق عليها.

5.3.10 - إذا استخدمت استراتيجية الحد من مخاطر الكوارث على ممتلكات التراث العالمي، يرجى تقديم وصف موجز للإجراءات التي تمت

=

5.3.11 - ما مدى التنسيق بين مختلف مستويات الإدارة (أي على الصعيد الوطني/الاتحادي؛ الإقليمي/الأقاليمي؛ المحلي/البلدي، إلخ) المشاركة في إدارة ممتلكات التراث العالمي؟

يرجى الإشارة إلى الإجابات المقترحة الأقرب التي تعكس الحالة الحالية للممتلك.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.3.11.1	لا يوجد تنسيق بين الأجهزة الإدارية المختلفة المشاركة في إدارة الممتلك.
5.3.11.2	يوجد تنسيق بسيط بين الأجهزة الإدارية المختلفة المشاركة في إدارة الممتلك.
5.3.11.3	يوجد تنسيق بين الأجهزة الإدارية المختلفة المشاركة في إدارة الممتلك، ولكن ثمة مجال لتحسينه.
5.3.11.4	يوجد تنسيق ملائم بين كافة الأجهزة/المستويات المشاركة في إدارة الممتلك.

5.3.12 - هل نظام/خطة الإدارة مناسبة للمحافظة على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك؟

تصف الفقرات 108-118 من المبادئ التوجيهية وتعرف نظم الإدارة. وعلى وجه التحديد، تنص الفقرة 108 على أنه: "ينبغي أن يكون لكل ممتلك مرشح خطة إدارة مناسبة أو أي نظام إدارة آخر موثق، وأن يُحدد كيفية الحفاظ على قيمته العالمية الاستثنائية، ويفضل أن يكون ذلك من خلال وسائل تشاركية". وعلاوة على ذلك، تشير الفقرة 109 إلى أن "الغرض من نظام الإدارة يكمن في ضمان توفير الحماية الفعالة للمواقع المرشحة للأجيال الحالية والمقبلة على السواء".

وتعرف الفقرة 110 أنظمة الإدارة تعريفاً واسع النطاق: "يعتمد نظام الإدارة الفعال على نوع الممتلكات المرشحة وخصائصها واحتياجاتها وسياقها الثقافي والطبيعي. وقد تختلف أنظمة الإدارة باختلاف المنظورات الثقافية والموارد المتاحة وعوامل أخرى. ويمكن أن تشمل الممارسات التقليدية، وأدوات التخطيط الحضري أو الإقليمية القائمة، وغير ذلك من آليات الرقابة على التخطيط، الرسمية وغير الرسمية على حد سواء، كما أن تقييمات أثر التدخلات المقترحة ضرورية لجميع مواقع التراث. ويمكن أيضاً تطوير خطط الإدارة عبر مجموعة متنوعة من التنسيقات والقوالب، ولا يوجد خصائص رسمية لوضع خطة الإدارة "المثالية". أما الفقرة 111 من المبادئ التوجيهية، فتتضمن عناصر معينة من نظام إدارة فعال.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.3.12.1	لا يوجد حالياً أي نظام/خطة الإدارة للمحافظة على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك.
5.3.12.2	نظام/خطة الإدارة غير ملائمة للمحافظة على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك.
5.3.12.3	نظام/خطة الإدارة ملائمة بشكل جزئي للمحافظة على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك.
5.3.12.4	نظام/خطة الإدارة ملائمة تماماً للمحافظة على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك.

5.3.13 - هل يُطبق نظام الإدارة حالياً؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.3.13.1	لا يوجد أي نظام إدارة حالياً.
5.3.13.2	نظام الإدارة لا يتم تطبيقه.
5.3.13.3	نظام الإدارة يُطبق بشكل جزئي.
5.3.13.4	نظام الإدارة يُطبق بشكل كلي وخاضع للمراقبة.

4.3.14 - هل هناك أي خطة عمل سنوية، وهل يتم تنفيذها؟

يرجى الإشارة إلى الإجابات المقترحة الأقرب التي تعكس الحالة الحالية للممتلك. يرجى الأخذ بعين الاعتبار الإجابات التي قدمت في السؤالين 5.3 و5.3.3.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

5.3.14.1	لا يوجد خطة عمل سنوية ولا حاجة إليها.
5.3.14.2	لا يوجد خطة عمل سنوية رغم وجود حاجة إليها.
5.3.14.3	يوجد خطة عمل سنوية ولكن لا يجري تنفيذ سوى بعض أهدافها.
5.3.14.4	يوجد خطة عمل سنوية ويجري تنفيذ العديد من أهدافها.
5.3.14.5	يوجد خطة عمل سنوية ويجري تنفيذ كافة أهدافها ومراقبتها.

5.3.15 - هل يشتمل نظام الإدارة على آليات وإجراءات رسمية تضمن مشاركة ومساهمة المجموعات التالية، الذين يعيشون داخل ممتلك التراث العالمي و/أو المنطقة الفاصلة أو بالقرب منها في قرارات الإدارة التي تحافظ على القيمة العالمية الاستثنائية للمواقع؟

يرجى النظر في حجم المشاركة وتقييم كل مجموعة وفقاً لذلك.

يتجاوز هذا السؤال العلاقة أو الحوار بين المديرين/المنسقين والمجتمعات المحلية ليقم مشاركتهم المباشرة، مثلاً من خلال المشاركة في تقييم فعالية إدارة الممتلك أو المشاركة في التخطيط الإداري أو قرارات الإدارة المتعلقة بالقيمة العالمية الاستثنائية للممتلك.

ينبغي اختيار "بعض المشاركة" عند الاستعانة بمشاركة بعض المجموعات كوسيلة لتحقيق أهداف معينة، مثلاً من خلال الاستعانة بمهارات السكان الأصليين والمجتمعات المحلية ومعرفتهم في تنفيذ المشاريع.

تؤدي المشاركة التي تُحدث تحولاً إلى تمكين الأفراد المنخرطين، الأمر الذي يؤدي أيضاً إلى تغيير المؤسسات والهياكل التي أدت في بداية الأمر إلى الاستبعاد والتهميش. وقد تشمل المجموعات المحددة الأخرى على سبيل المثال المجموعات أو المجتمعات التي تتعلق بالثقافة الاجتماعي، والتي قد لا تزور الممتلكات أو تقيم في أو بالقرب منها، ولكنها تظل من أصحاب المصلحة، وعضو من أعضاء المجتمع المدني، إلخ.

مشاركة	مشاركة	بعض	لا يوجد آلية	لا		
مشاركة	مشاركة	المشاركة	للمشاركة	ينطبق		
تُحدث تحولاً	مباشرة	المشاركة	للمشاركة	ينطبق		
في عمليات						
اتخاذ القرار						
ذات الصلة						
						5.3.15.1 المجتمعات المحلية
						5.3.15.2 السلطات المحلية
						5.3.15.3 المالكون في الممتلك والمنطقة الفاصلة
						5.3.15.4 السكان الأصليون
						5.3.15.5 النساء
						5.3.15.6 مجموعات محددة أخرى
						في حال اختيار مجموعات محددة أخرى، يرجى التحديد
						Si vous avez choisi « Autres groupes spécifiques », veuillez préciser

5.3.16 - يرجى تقييم مستوى التعاون/العلاقة بين مديري/منسقي/موظفي ممتلك التراث العالمي والمجموعات التالية

يرجى أخذ المقياس المبين في الاعتبار وتقييم المجموعات ذات الصلة وفقاً له. على سبيل المثال، إذا تم تقييم العلاقة بين مديري ممتلككم والمجتمعات/السكان المحليين على أنها "متوسطة"، فينبغي اختيار المربع المقابل لخيار "المجتمعات المحلية/السكان الأصليون" حسب الاقتضاء. يُرجى ملاحظة أن السؤال رقم 9.11 يطلب تقييماً أكثر تفصيلاً للعلاقة مع قطاع السياحة.

وقد تشمل المجموعات المحددة الأخرى على سبيل المثال المجموعات أو المجتمعات التي تتعلق بالثقافة الاجتماعي، والتي قد لا تزور الممتلكات أو تقيم في أو بالقرب منها، ولكنها تظل من أصحاب المصلحة، وعضو من أعضاء المجتمع المدني، إلخ.

ج	عادل	ضعيف	لا	لا		
يد			يوجد	ينطبق		
						5.3.16.1 المجتمعات المحلية
						5.3.16.2 الهيئات المحلية/البلدية
						5.3.16.3 السكان الأصليون

					5.3.16.4	المالكون
					5.3.16.5	النساء
					5.3.16.6	الشباب/الأطفال
					5.3.16.7	الباحثون
					5.3.16.8	الزوار المحليون/السياح
					5.3.16.9	السياح الوطنيون/الأجانب
					5.3.16.10	قطاع السياحة
					5.3.16.11	الشركات والقطاعات المحلية
					5.3.16.12	المنظمات غير الحكومية
					5.3.16.13	المجموعات المحددة الأخرى
						في حال اختيار المجموعات المحددة الأخرى، يرجى التحديد
						Si vous avez choisi « Autres groupes spécifiques », veuillez préciser

5.3.17 - يرجى تقييم مستوى مساهمة نظام الإدارة في ممتلككم في تحقيق أهداف سياسة لجنة التراث العالمي لإدراج منظور التنمية المستدامة في إجراءات اتفاقية التراث العالمي.

• سياسة إدراج منظور التنمية المستدامة في إجراءات اتفاقية التراث العالمي.

				لا ينطبق	لا توجد مساهمة	محدودة	كبيرة	تحقيق كامل
5.3.17.1								
5.3.17.2								
5.3.17.3								
5.3.17.4								
5.3.17.5								
5.3.17.6								

5.3.18 - يرجى تقديم مزيد من التفاصيل حول تقييم نظام الإدارة في الجدول أعلاه

6. الموارد المالية والبشرية

يجمع الفصل السادس معلومات حول مصادر التمويل المتاحة، ومدى كفاية الموازنة للاحتياجات الإدارية، ومدى توافر الموارد البشرية ومستويات بناء القدرات في الممتلك.

6.1. التمويل

التكاليف المتعلقة بصون الممتلك بناء على متوسط السنوات الخمس الأخيرة (يرجى عدم تقديم أرقام نقدية ولكن النسبة المئوية لمصادر التمويل) يجب تسجيل التكاليف السنوية للمواقع المدرجة على أساس متوسط السنوات الخمس الأخيرة في هذا القسم كنسبة أو نسب مئوية من مصادر التمويل المختلفة، مع ضمان أن يكون مجموع كافة الأرقام المقدمة 100%. وسيتم حساب أعمدة تكاليف المشروع والتكاليف التشغيلية على التوالي بشكل تلقائي.

6.1.1 - إذا لم تكن مصادر التمويل لديك مطابقة للبنود المبينة، يرجى كتابة الأموال مقابل مصدر التمويل الأقرب الذي يُمثل وضعكم، واستخدام مربع الملاحظات لتقديم مزيد من التفاصيل.

تُشير تكاليف المشروع إلى التمويل قصير إلى متوسط الأجل (بما في ذلك المشاريع الكبرى مثل مشروع بومبي الكبير)، والتي لا تعد جزءاً من التكاليف التشغيلية اليومية. التي تشمل تكاليف الإدارة اليومية والصيانة والصون.

التكاليف التشغيلية	تكاليف المشروع	
%	%	6.1.1.1 التمويل متعدد الأطراف (مرفق البيئة العالمي، البنك الدولي، إلخ)
%	%	6.1.1.2 التمويل الدولي الثنائي
%	%	6.1.1.3 صندوق التراث العالمي (المساعدات الدولية)
%	%	6.1.1.4 المساهمات من الاتفاقيات والبرامج الأخرى
%	%	6.1.1.5 التبرعات الدولية (المنظمات غير الحكومية، المؤسسات، إلخ)
%	%	6.1.1.6 حكومي (وطني، اتحادي)
%	%	6.1.1.7 حكومي (على مستوى المناطق/الأقاليم/الولايات)
%	%	6.1.1.8 حكومي (على المستوى المحلي/البلدي)
%	%	6.1.1.9 التبرعات من داخل الدولة (المنظمات غير الحكومية، المؤسسات، إلخ)
%	%	6.1.1.10 الرسوم المفروضة على الزوار (مثل الدخولية، استخدام دورات المياه، المواقف، التخييم، إلخ)
%	%	6.1.1.11 الأنشطة التجارية (مثل الترويج وخدمات الطعام والشراب، وتصاريح التصوير، والامتيازات، إلخ)
%	%	6.1.1.12 غير ذلك
%	%	6.1.1.13 غير ذلك، يُرجى التحديد

الإجمالي 0 %	الإجمالي 0 %	
--------------	--------------	--

6.1.2 - هنا يرجى كتابة أي ملاحظة حول مصادر الدخل الأخرى غير المذكورة في الجدول أعلاه.

6.1.3 - هل الموازنة الحالية كافية لإدارة ممتلك التراث العالمي بكفاءة؟

في هذا السؤال متعدد الاختيارات، يرجى الأخذ بعين الاعتبار الموازنة الحالية المتاحة. ونظراً لأن جميع ممتلكات التراث العالمي تقريباً تتطلب تمويلاً إضافياً، تتصل الأسئلة متعددة الاختيارات بمدى تلبية التمويل الإضافي للاحتياجات الإدارية الأساسية.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

6.1.3.1	لا توجد موازنة للإدارة الفعالة لممتلك التراث العالمي رغم وجود حاجة محددة لها.
6.1.3.2	الموازنة المتاحة غير كافية للوفاء بالاحتياجات الإدارية الأساسية وتمثل عائقاً جوهرياً أمام القدرة على إدارة الممتلك.
6.1.3.3	الموازنة المتاحة مقبولة ولكن ثمة مجال لتحسينها للوفاء بكافة احتياجات الإدارة.
6.1.3.4	الموازنة المتاحة كافية لتحقيق الإدارة الفعالة لممتلك التراث العالمي

6.1.4 - هل مصادر التمويل المتاحة آمنة وهل من المرجح أن تبقى كذلك؟

مع ملاحظة إمكانية أن تتعرض معظم مصادر التمويل لتغيير مفاجئ، يرجى الإجابة عن هذا السؤال مع الأخذ بعين الاعتبار الوضع العام خلال فترة إعداد التقرير (أي منذ آخر تقرير دوري بعد الإدراج).

يرجى اختيار مربع واحد فقط

6.1.4.1	مصادر التمويل الحالية غير آمنة
6.1.4.2	مصادر التمويل الحالية آمنة على المدى القصير، ويجري حالياً التخطيط لتأمين التمويل على المدى الطويل.
6.1.4.3	مصادر التمويل الحالية آمنة على المديين القصير والطويل.

6.1.5 - الملاحظات والخاتمة و/أو التوصيات ذات الصلة بالتمويل والبنية التحتية

يرجى ذكر أي ملاحظات وشروط للإجابات المقدمة، ومصادر المعلومات المستخدمة، و/أو الاستنتاجات أو التوصيات المتصلة بالمعلومات ذات الصلة بتمويل ممتلك التراث العالمي وبنية التحتية.

6.1.6 - تقدير توزيع الرجال والنساء المشاركين في عمليات الإدارة والصون والشرح في ممتلكات التراث العالمي ومدى اختيارهم من المجتمعات المحلية.

يرجى عدم ذكر الأرقام الفعلية، ولكن ذكر النسب المئوية. ويرجى الإشارة إلى النسبة المئوية التقديرية للرجال والنساء المشاركين في إدارة الممتلك والذين تم اختيارهم من المجتمعات المحلية ونسبة الرجال والنساء القادمين من الخارج.

يرجى تحديد النسبة بناء على معدل الأرقام خلال السنوات الخمسة الأخيرة.

النسبة من أماكن أخرى	النسبة من داخل المجتمعات المحلية		
%	%	الرجال	6.1.6.1
%	%	النساء	6.1.6.2
الإجمالي 0 %	الإجمالي 0 %		

6.1.7 - هل الموارد البشرية الحالية كافية لإدارة ممتلك التراث العالمي؟

يرجى ملاحظة أن الإدارة في هذا السؤال لا يقتصر على الموظفين الإداريين، ولكن يشمل كافة الموارد البشرية اللازمة لإدارة ممتلك التراث العالمي.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

6.1.7.1	لا يوجد موارد بشرية مخصصة لإدارة الممتلك رغم وجود حاجة إليها.
6.1.7.2	الموارد البشرية غير كافية لتلبية احتياجات الإدارة.
6.1.7.3	الموارد البشرية تفي بشكل جزئي احتياجات الإدارة في ممتلك التراث العالمي
6.1.7.4	الموارد البشرية كافية لتلبية احتياجات الإدارة.

6.1.8 - مع الأخذ بعين الاعتبار احتياجات إدارة ممتلك التراث العالمي، يرجى تقييم توفر الأشخاص المهنيين في التخصصات التالية

يرجى تقييم كل تخصص من التخصصات الواردة في القائمة، مع الإشارة إلى توفر الأشخاص المهنيين (سواء بدوام كامل أو جزئي، أو موظفين متعاقدين، أو متطوعين، أو مساعدين غير مدفوعي الأجر) الذين يقدمون يد المساعدة في ممتلك التراث العالمي. على سبيل المثال، قد تتعاونون مع إحدى الجامعات التي توفر مساعدات غير مدفوعة بشكل سنوي من خلال إجراء الأبحاث في ممتلككم أو مراقبتها، وفي هذه الحالة يمكن تقييم التعاون على أنه "مقبول"، أو قد توفر الشرطة المحلية مساعدات غير منتظمة في مجال إنفاذ القوانين، وفي هذه الحالة قد تقيمون هذا التعاون على أنه "ضعيف".

توفر المساعدة المهنية	0 غير منطبق	1 غير متاح	2 ضعيف	3 مقبول	4 جيد
6.1.8.1					
6.1.8.2					
6.1.8.3					
6.1.8.4					
6.1.8.5					
6.1.8.6					
6.1.8.7					
6.1.8.8					
6.1.8.9					
6.1.8.10					
6.1.8.11					
6.1.8.12					

6.1.9 - يرجى تقييم توفر الفرص التدريبية لإدارة ممتلك التراث العالمي في التخصصات التالية

يرجى تقييم توفر الفرص التدريبية لجميع التخصصات المدرجة هنا إما على أنها غير متاحة، أو متدنية، أو متوسطة أو مرتفعة. يرجى اختيار غير منطبق إذا كان أحد التخصصات غير ذي صلة.

توفر الفرص التدريبية	0 غير منطبقة	1 غير متاحة	2 ضعيفة	3 مقبولة	4 جيدة
----------------------	--------------	-------------	---------	----------	--------

	الصون	6.1.9.1
	الاستدامة البيئية	6.1.9.2
	المشاركة والشمول المجتمعي	6.1.9.3
	الاستعداد للمخاطر	6.1.9.4
	تطوير القدرات والتعليم	6.1.9.5
	الإدارة	6.1.9.6
	البحث والمتابعة	6.1.9.7
	التوعية وإيصال المعلومات العامة	6.1.9.8
	التسويق والترويج	6.1.9.9
	التفسير	6.1.9.10
	إدارة الزوار/السياحة	6.1.9.11
	الإنفاذ (الحماية، الشرطة)	6.1.9.12

6.1.10 - هل تم استخدام استراتيجية التراث العالمي لبناء القدرات في الممتلك؟

[استراتيجية التراث العالمي لبناء القدرات](#)

يرجى ملاحظة إمكانية تطبيق استراتيجية التراث العالمي لبناء القدرات في بعض الحالات على مستوى إقليمي إلى حد ما. وإذا استفاد الممتلك من التنفيذ على مستوى إقليمي، فيمكن شرح ذلك في مربع الملاحظات أدناه.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

	لم يتم استخدام استراتيجية التراث العالمي لبناء القدرات	6.1.10.1
	ثمة بعض الاستخدام استراتيجية التراث العالمي لبناء القدرات	6.1.10.2
	التدريب وبناء القدرات في هذا الممتلك يقومان بشكل كامل على استراتيجية التراث العالمي لبناء القدرات.	6.1.10.3

6.1.11 - إذا تم استخدام استراتيجية التراث العالمي لبناء القدرات، يرجى تقديم شرح موجز للإجراء الذي تم.

6.1.12 - هل هنالك خطط أو برامج لبناء القدرات خاصة بالممتلك وتعمل على تطوير خبرات محلية وتسهم في نقل المهارات لصون ممتلك التراث العالمي وإدارته؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط

	لا توجد خطة أو برنامج لبناء القدرات خاص بالممتلك، وتتم إدارته عن طريق موظفين خارجيين ولا يتم نقل الخبرات.	6.1.12.1
	تم تطوير خطة أو برنامج لبناء القدرات خاص بالممتلك، ولكن لا يتم تنفيذها ولا يتم نقل المهارات.	6.1.12.2
	توجد خطة أو برنامج لبناء القدرات خاص بالممتلك ويجري تنفيذه بشكل جزئي، ويجري نقل بعض المهارات الفنية للأشخاص المحليين الذين يديرون الممتلك، ولكن يجري تنفيذ معظم الأعمال الفنية عن طريق موظفين خارجيين.	6.1.12.3

6.1.12.4	توجد خطة أو برنامج لبناء القدرات خاص بالمتك ويجري تنفيذه بشكل كلي، ويجري نقل كافة المهارات الفنية للأشخاص المحليين الذين يديرون المتك.
----------	--

6.1.13 - الملاحظات والخاتامات و/أو التوصيات المتصلة بالموارد البشرية والخبرات والتدريب

يرجى استخدام هذا الصندوق لإدراج أي ملاحظات، أي شروحات للإجابات المقدمة، ومصادر المعلومات المستخدمة، و/أو الاستنتاجات أو التوصيات حول المعلومات المتصلة بالموارد البشرية والخبرات والتدريب.

7. الدراسات العلمية والمشاريع البحثية

يجمع الفصل السابع معلومات حول مدى كفاية المعرفة المتاحة (العلمية والتقليدية) فيما يتعلق بقيم متك التراث العالمي وصفاته، ووجود البرامج البحثية الموجهة نحو احتياجات الإدارة و/أو تحسين فهم القيمة العالمية الاستثنائية.

7.1 - هل هناك معرفة كافية (علمية وتقليدية) حول قيم متك التراث العالمي وصفاته لدعم عمليات التخطيط والإدارة وصنع القرار لضمان المحافظة على القيمة العالمية الاستثنائية؟ يرجى الإشارة إلى الإجابات متعددة الاختيارات المقترحة لهذا السؤال الأقرب التي تعكس الحالة الحالية للمتك. إذا أردتم التوسع في الإجابة أو كتابة أي ملاحظات، يرجى استخدام السؤال 7.4.

يرجى اختيار مربع واحد فقط	
7.1.1	لا توجد معرفة حول قيم متك التراث العالمي وصفاته.
7.1.2	المعرفة المتصلة بقيم متك التراث العالمي وصفاته غير كافية.
7.1.3	المعرفة المتصلة بقيم متك التراث العالمي وصفاته مقبولة بالنسبة لمعظم المجالات ولكن ثمة فجوات.
7.1.4	المعرفة المتصلة بقيم متك التراث العالمي وصفاته كافية.

7.2 - هل هناك أي برامج بحثية مخططة في المتك وموجهة نحو احتياجات الإدارة و/أو تحسين فهم القيمة العالمية الاستثنائية؟ يرجى الإشارة إلى الإجابة الأكثر دقة وتشير إلى مدى تخطيط أي دراسة بحثية حول متك التراث العالمي ومدى تلبيتها لاحتياجات الإدارة.

يرجى اختيار مربع واحد فقط	
7.2.1	لا توجد بحوث في متك التراث العالمي رغم وجود حاجة محددة لها.
7.2.2	ثمة بحوث قليلة ولكنها غير مخططة.
7.2.3	ثمة الكثير من البحوث، ولكنها غير موجهة نحو احتياجات الإدارة و/أو تحسين فهم القيمة العالمية الاستثنائية.
7.2.4	ثمة برنامج شامل ومتكامل للبحوث، وهو ذو صلة باحتياجات الإدارة و/أو تحسين فهم القيمة العالمية الاستثنائية.

7.3 - هل تتم إتاحة نتائج برامج البحوث للعموم وهل يتم نشرها؟

يرجى الإشارة إلى الإجابات متعددة الاختيارات الواردة في هذا السؤال والتي تشير إلى الطريقة الأمثل لنشر نتائج بحوث التراث العالمي.

يرجى اختيار مربع واحد فقط	
7.3.1	لا تتم مشاركة نتائج البحوث على أي مستوى.
7.3.2	تتم مشاركة نتائج البحوث مع المجتمعات المحلية والشركات، ولكن لا يوجد تواصل نشط مع الوكالات الوطنية أو الدولية.

7.3.3 تتم مشاركة نتائج البحوث مع المجتمعات المحلية وبعض الوكالات الوطنية.

7.3.4 تتم مشاركة نتائج البحوث على نطاق واسع وثمة تواصل نشط مع المجتمعات المحلية والجمهور الوطنية والدولية.

7.4 - ملاحظات، استنتاجات و/أو توصيات تتصل بالدراسات العلمية والمشاريع البحثية

يرجى استخدام هذا الصندوق لإدراج أي ملاحظات، أي شروحات للإجابات المقدمة، ومصادر المعلومات المستخدمة، و/أو الاستنتاجات أو التوصيات حول المعلومات المتصلة بالدراسات العلمية والمشاريع البحثية.

8. التعليم والمعلومات والتوعية

يجمع الفصل الثامن معلومات حول وجود برامج التثقيف والتوعية التراثية في الممتلك ومدى فعاليتها إن وجدت، فضلاً عن الخدمات العامة المخصصة للتعليم والمعلومات والتفسير والتوعية.

8.1 - يرجى تقييم إدراك المجموعات التالية وفهمها لإدراج ممتلك التراث العالمي ومبرراته

يرجى تقييم مستوى الوعي بأسباب إدراج الممتلك على قائمة التراث العالمي وفهمها لكل مجموعة من المجموعات المدرجة أدناه، وذلك على مقياس يتراوح من غير موجود إلى ممتاز. يرجى تقييم كافة المجموعات والنقر على خيار غير منطبق عند الضرورة.

مستوى الوعي	0 غير منطبق	1 لا يوجد	2 ضعيف	3 مقبول	4 جيد
8.1.1					
المجتمعات المحلية					
8.1.2					
الهيئات المحلية/البلدية					
8.1.3					
السكان الأصليون					
8.1.4					
المالكون					
8.1.5					
النساء					
8.1.6					
الشباب/الأطفال					
8.1.7					
الباحثون					
8.1.8					
الزوار المحليون					
8.1.9					
السياح الوطنيون/الأجانب					
8.1.10					
قطاع السياحة					
8.1.11					
الشركات والقطاعات المحلية					
8.1.12					
المنظمات غير الحكومية					
8.1.13					
مجموعات محددة أخرى					
8.1.14					
مجموعات محددة أخرى، يُرجى التحديد:					

8.2 - هل يوجد في الممتلك برنامج (برامج) للتوعية بالتراث موجهة للأطفال و/أو الشباب، ويمكنها أن تساهم في تحقيق فهم أفضل للتراث وتعزيز التنوع والحوار بين الثقافات؟ يرجى تحديد أي من الإجابات متعددة الاختيارات الواردة لهذا السؤال والتي تعكس بشكل أمثل مدى تخطيط برامج التعليم والتوعية في ممتلك التراث العالمي وإسهامها في حماية الممتلك.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

8.2.1	ليس هناك حاجة لبرنامج تعليمي وتوعوي للأطفال و/أو الشباب.
8.2.2	لا يوجد برنامج تعليمي وتوعوي للأطفال و/أو الشباب، رغم وجود حاجة له.
8.2.3	يوجد برنامج تعليمي وتوعوي محدود ومتخصص للأطفال و/أو الشباب.
8.2.4	يوجد برنامج تعليمي وتوعوي للأطفال و/أو الشباب، ولكنه لا يفي سوى بجزء من الاحتياجات.
8.2.5	يوجد برنامج تعليمي وتوعوي مخطط وفعال للأطفال و/أو الشباب وهو يساهم في حماية ممتلك التراث العالمي.

8.3 - من هم الجمهور المستهدف من برامج التوعوية والتعليمية في ممتلككم؟

قد تشمل المجموعات المحددة الأخرى على سبيل المثال المجموعات أو المجتمعات التي تتعلق بالنوع الاجتماعي، والتي قد لا تزور الممتلكات أو تقيم في أو بالقرب منها، ولكنها تظل من أصحاب المصلحة، وعضو من أعضاء المجتمع المدني، إلخ.

يمكن اختيار عدة مربعات

8.3.1	المجتمعات المحلية
8.3.2	الهيئات المحلية/البلدية
8.3.3	السكان الأصليون
8.3.4	المالكون
8.3.5	النساء
8.3.6	الشباب/الأطفال
8.3.7	الباحثون
8.3.8	الزوار المحليون
8.3.9	السياح الوطنيون/الأجانب
8.3.10	قطاع السياحة
8.3.11	الشركات والقطاعات المحلية
8.3.12	المنظمات غير الحكومية
8.3.13	مجموعات محددة أخرى (يرجى تقديم شرح موجز للمجموعات التي تتم الإشارة إليها)
8.3.14	في حال اختيار مجموعات محددة أخرى، يرجى الشرح

8.4 - يرجى تقييم كفاية مرافق وخدمات الزوار التالية في ممتلك التراث العالمي للتعليم وتوفير المعلومات والتفسير والتوعية

يرجى تقييم كفاية كل مرفق من المرافق المدرجة من حيث توفير التعليم والمعلومات والوعي العام حول ممتلك التراث العالمي التابع لكم، وتقييم مستوى الكفاية من 1 التي تعني غير متوفرة ولكن ثمة حاجة إليها إلى 4 التي تعني جيد. يرجى الإجابة على كافة الأسئلة، ولا يوجد حاجة للتحديد إذا لم تكن بعض العوامل موجودة أو ليست هناك حاجة إليها في الممتلك.
مرافق النقل وتشير إلى كفاية وسائل النقل المتاحة للوصول إلى الممتلك.

مرافق وخدمات الزوار	0 ليس هناك حاجة إليها	1 غير متوفرة ولكن ثمة حاجة إليها.	2 ضعيفة	3 مقبولة	4 جيدة
8.4.1 مركز الزوار					
8.4.2 متحف الممتلك					
8.4.3 أكشاك المعلومات					
8.4.4 الجولات السياحية					
8.4.5 المسارات/الطرق					
8.4.6 المعلومات المطبوعة					
8.4.7 الإنترنت (الموقع الإلكتروني، مواقع التواصل الاجتماعي، إلخ)					
8.4.8 مرافق النقل					
8.4.9 غير ذلك					
8.4.10 غير ذلك، يُرجى التحديد					

8.5 - الملاحظات، الاستنتاجات و/أو التوصيات المتصلة بالتعليم والمعلومات والتوعية

يرجى إدراج أي ملاحظات، أي شروحات للإجابات المقدمة، ومصادر المعلومات المستخدمة، و/أو الاستنتاجات أو التوصيات حول المعلومات المتصلة بالتعليم والمعلومات والتوعية.

9. إدارة الزوار

يجمع الفصل التاسع معلومات حول الأنشطة السياحية وإدارة الزوار في الممتلك

9.1 - يرجى نكر أرقام الزوار السنوية التقديرية (بما في ذلك الزوار الوطنيين والدوليين) منذ آخر تقرير دوري

العام الماضي	
قبل عامين	
قبل ثلاثة أعوام	
قبل أربعة أعوام	
قبل خمسة أعوام	
العام الماضي	

	قبل عامين
	قبل ثلاثة أعوام
	قبل أربعة أعوام
	قبل خمسة أعوام

9.2 - ما هي مصادر المعلومات المستخدمة لجمع إحصائيات الزوار؟

يرجى اختيار المربعات المناسبة للإشارة إلى مصادر المعلومات المستخدمة لجمع البيانات والإحصائيات المذكورة في السؤال 9.1. وفي حال استخدام مصادر أخرى للمعلومات، يمكن ذكر تفاصيلها في البند 9.16.

يمكنك اختيار عدة مربعات	
	9.2.1 تذاكر الدخول والسجلات
	9.2.2 مرافق الإقامة
	9.2.3 خدمات النقل
	9.2.4 قطاع السياحة
	9.2.5 استطلاعات الزوار
	9.2.6 غير ذلك
	9.2.7 غير ذلك، يُرجى التحديد

9.3 - ما هو متوسط إقامة الزائر في ممتلك التراث العالمي؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط	
	9.3.1 ساعة إلى ثلاث ساعات
	9.3.2 يوم واحد (دون مبيت)
	9.3.3 يوم واحد مع مبيت
	9.3.4 ليلتان
	9.3.5 أكثر من أربعة ليال

9.4 - يرجى ذكر مصدر المعلومات

--	--

9.5 - ما هو معدل إنفاق الزوار اليومي؟ (يرجى ذكر مبلغ تقديري بالدولار الأمريكي)

الإقامة	
	الطعام والشراب

	النقل
	رسوم الدخول
	رسوم الترفيه
	شراء المواد التذكارية والتجارية الأخرى
	الإقامة
	الطعام والشراب
	النقل
	رسوم الدخول
	رسوم الترفيه
	شراء المواد التذكارية والتجارية الأخرى

9.6 - يرجى نكر مصدر المعلومات

9.7 - هل يشمل نظام/خطة الإدارة في ممتلك التراث العالمي استراتيجية وخطة عمل لإدارة الزوار، والأنشطة السياحية والآثار الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والبيئية الناتجة عنها؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط

9.7.1	لا توجد استراتيجية لإدارة الزوار والأنشطة السياحية وآثارها على ممتلك التراث العالمي
9.7.2	توجد استراتيجية لإدارة الزوار والأنشطة السياحية وآثارها على ممتلك التراث العالمي ولكنها غير مطبقة
9.7.3	توجد استراتيجية لإدارة الزوار والأنشطة السياحية وآثارها على ممتلك التراث العالمي ولكن ثمة أوجه قصور في تطبيقها
9.7.4	توجد استراتيجية مخططة وفعالة لإدارة الزوار والأنشطة السياحية وآثارها على ممتلك التراث العالمي

9.8 - يرجى نكر الملاحظات

9.9 - هل تتم إدارة استخدام الزوار للممتلك بشكل فعال للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك؟

يرجى الإشارة إلى الإجابة الأكثر دقة في وصف مستوى إدارة الزوار في ممتلك التراث العالمي، مع مراعاة إجابة السؤال 9.7 وما إذا كانت إدارة الزوار تضمن الحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية، مع الأخذ بعين الاعتبار المعلومات المقدمة حول أرقام الزوار في البند 9.1.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

9.9.1	لا يجري حالياً إدارة استخدام الزوار لممتلك التراث العالمي بشكل فعال، رغم وجود حاجة محددة لذلك.
9.9.2	توجد بعض أوجه إدارة استخدام الزوار لممتلك التراث العالمي.
9.9.3	توجد إدارة لاستخدام الزوار لممتلك التراث العالمي، ولكن ثمة مجال للتحسين.
9.9.4	تجري إدارة استخدام الزوار لممتلك التراث العالمي بشكل فعال ولا تؤثر على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك.

9.10 - هل تتم مراقبة فعالية الإدارة السياحية بشكل منتظم؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط	
9.10.1	لا
9.10.2	نعم، من خلال أداة تقييم الإدارة السياحية التابعة لليونسكو
9.10.3	نعم، باستخدام نظام آخر
9.10.4	إذا كانت الإجابة باستخدام نظام آخر، يرجى التحديد

9.11 - كيف يتعاون القطاع السياحي مع إدارة الممتلك لتحسين تجارب الزوار والحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية لممتلك التراث العالمي؟

يرجى الإشارة أي من الأجوبة الواردة أدناه تصف بشكل أكثر دقة مستوى مساهمة القطاع السياحي في ممتلك التراث العالمي تجاه المحافظة على القيمة العالمية الاستثنائية وتعزيز تقدير الزائرين للممتلك.

يرجى اختيار مربع واحد فقط	
9.11.1	رغم نشاط القطاع السياحي في الممتلك، فليس ثمة تواصل بين الأشخاص المسؤولين عن ممتلك التراث العالمي والقطاع السياحي.
9.11.2	ثمة تواصل بين الأشخاص المسؤولين عن ممتلك التراث العالمي والقطاع السياحي، ولكنه مقتصر على الأمور الإدارية أو التنظيمية.
9.11.3	ثمة تعاون محدود بين الأشخاص المسؤولين عن ممتلك التراث العالمي والقطاع السياحي لعرض القيمة العالمية الاستثنائية وتعزيز تقدير الزائرين للممتلك.
9.11.4	ثمة تعاون جيد بين الأشخاص المسؤولين عن ممتلك التراث العالمي والقطاع السياحي لعرض القيمة العالمية الاستثنائية وتعزيز تقدير الزائرين للممتلك.

9.12 - ما مدى جودة عرض المعلومات حول القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك وتفسيرها؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط	
9.12.1	ليس هنالك أي عرض أو تفسير للقيمة العالمية الاستثنائية للممتلك
9.12.2	ليس هنالك أي عرض أو تفسير ملائم للقيمة العالمية الاستثنائية للممتلك
9.12.3	عرض القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك وتفسيرها مقبول ولكن ثمة مجال للتحسين.
9.12.4	القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك معروضة ومفسرة بشكل ملائم

9.13 - ما عدد المواقع التي يتم فيها عرض شعار التراث العالمي ضمن الممتلك؟

لمزيد من المعلومات حول الاستخدام المناسب لشعار التراث العالمي، يرجى زيارة الموقع التالي:

<https://whc.unesco.org/en/emblem>

يرجى اختيار مربع واحد فقط	
9.13.1	لا يتم عرضه على الإطلاق

	9.13.2	في موقع واحد، ولكن لا يسهل على الزوار مشاهدته.
	9.13.3	في موقع واحد، ويسهل على الزوار مشاهدته.
	9.13.4	في مواقع عديدة، ولكن لا يسهل على الزوار مشاهدته.
	9.13.5	في مواقع عديدة، ويسهل على الزوار مشاهدته.

9.14 - كيف تسهم العوائد المتأتية من الزوار/السياحة (مثل رسوم الدخول والتصاريح) في إدارة ممتلك التراث العالمي؟

يرجى الإشارة أي من الأجوبة المذكورة أدناه تصف بدرجة أقرب مستوى مساهمة الرسوم التي يتم جمعها في إدارة ممتلك التراث العالمي.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

	9.14.1	لا يتم جمع أي رسوم
	9.14.2	رغم وجود سلطة لجمع الرسوم، لكنها لا تُجمع
	9.14.3	يتم جمع الرسوم ولكنها لا تُسهم بإدارة ممتلك التراث العالمي.
	9.14.4	يتم جمع الرسوم وتُسهم بعض الشيء بإدارة ممتلك التراث العالمي.
	9.14.5	يتم جمع الرسوم وتُسهم مساهمة كبيرة بإدارة ممتلك التراث العالمي.

9.15 - هل هناك أي مبادرة سياحية مستدامة محلية؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط

	9.15.1	لا ينطبق
	9.15.2	لا
	9.15.3	نعم
	9.15.4	غير ذلك، يُرجى التحديد

9.16 - هل يتم مشاركة الفوائد المتأتية من السياحة مع المجتمعات المحلية؟

يمكن للسياحة تحقيق فوائد للمجتمعات بأشكال عديدة:

الفوائد الاقتصادية - يمكن للسياحة توفير وظائف مباشرة للمجتمع، مثل المرشدين السياحيين أو في قطاع الضيافة (الفنادق والمقاهي والمطاعم). ويولد القطاع كذلك فرص عمل غير مباشرة من خلال قطاعات أخرى مثل الزراعة، وإنتاج الغذاء، والقطاعات الإبداعية (مثل الفن والأداء الموسيقي) وقطاع التجزئة (الهدايا التذكارية). بالإضافة إلى توفير فرص العمل، يمكن للاستثمار الإضافي والإنفاق الذي يجلبه قطاع السياحة دعم مجموعة واسعة من الخدمات، بما في ذلك توزيع المياه والكهرباء والطرق وخدمات النقل والخدمات الصحية والمحلات التجارية والمرائب والمرافق الترفيهية والمرافق الخارجية. إن لتطوير البنية التحتية مثل المطارات والطرق والمدارس والمستشفيات ومناطق البيع بالتجزئة القدرة على تحقيق الفوائد للمجتمع المحلي، ويمكنها أن تساعد في تحقيق التنمية الاقتصادية من خلال السماح بإجراء مزيد من التعاملات التجارية وتحقيق تدفق أفضل للسلع والخدمات.

الفوائد الاجتماعية - يمكن للسياحة خلق شعور بالفخر والهوية للمجتمعات، وذلك من خلال إبراز خصائص أساليب حياتهم وتاريخهم وثقافتهم.

الفوائد المتصلة بالصون - يمكن للسياحة توفير الدعم المالي لصون التراث العالمي، ما يجعل الوجهة أكثر واقعية وتزيد من رغبة السياح بزيارتها، وتضيف قيمة لقطاع السياحة المحلي.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

	لا ينطبق	9.16.1
	لا	9.16.2
	نعم	9.16.3
	غير ذلك، يُرجى التحديد	9.16.4

9.17 - ملاحظات، استنتاجات و/أو توصيات تتصل بزيارة/السياحة والاستخدام العام لممتلك التراث العالمي

10. المتابعة

يجمع الفصل العاشر معلومات حول وجود برامج مراقبة ومؤشرات للممتلك، وحول تنفيذ قرارات الهيئة ذات الصلة بالممتلك (حيثما ينطبق)

10.1 - هل هناك أي برامج مراقبة في الممتلك وموجهة نحو احتياجات الإدارة و/أو تحسين فهم القيمة العالمية الاستثنائية؟

يصف دليل موارد التراث العالمي "إدارة التراث العالمي الطبيعي" (اليونسكو 2013) المتابعة على أنها "تقع في قلب نظام التراث العالمي. ويتعين على الدول الأطراف معالجة قضية المتابعة بدءاً من ترشيح الممتلك فصاعداً (الفقرة 132.6 من المبادئ التوجيهية). تشمل آليات المتابعة في إجراءات التراث العالمي ما يلي:

- تحديد مؤشرات المتابعة في نموذج الترشيح (القسم السادس من النموذج)
- المتابعة الاستجابية وإجراءات حالة الصون
- التقارير الدورية (الفصل الخامس من المبادئ التوجيهية).

[...] وعلاوة على ذلك، سنتناول خطة المتابعة العامة فعالية نظام الإدارة وتدمج سلسلة من متطلبات المتابعة المحددة الرامية إلى حماية القيمة العالمية الاستثنائية، بما في ذلك الأصالة والسلامة. ويكمن الهدف النهائي لمراقبة ممتلك التراث العالمي في التحقق من توفير الحماية الفعالة للقيمة العالمية الاستثنائية. [...] وحالها حال كافة عمليات الإدارة، ينبغي مراجعة أنشطة المتابعة بانتظام لضمان مراقبة الأشياء الصحيحة، وأن تتم المتابعة بطريقة فعالة، وضمان عدم جمع أي معلومات إضافية."

يرجى اختيار مربع واحد فقط

	لا توجد مراقبة في ممتلك التراث العالمي أو المنطقة الفاصلة رغم وجود حاجة محددة لها.	10.1.1
	ثمة مراقبة قليلة ولكنها غير مخططة.	10.1.2
	ثمة الكثير من أنشطة المتابعة، ولكنها غير موجهة نحو احتياجات الإدارة و/أو تحسين فهم القيمة العالمية الاستثنائية.	10.1.3
	ثمة برنامج شامل ومتكامل للمراقبة، وهو ذو صلة باحتياجات الإدارة و/أو تحسين فهم القيمة العالمية الاستثنائية.	10.1.4

10.2 - هل المعلومات الضرورية متوفرة من أجل تحديد المؤشرات الرئيسية لقياس حالة الصون، وهل تُستخدم في مراقبة الحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط

	ثمة معلومات قليلة أو لا توجد معلومات حول قيم ممتلك التراث العالمي لتحديد المؤشرات الرئيسية.	10.2.1
	المعلومات حول قيم ممتلك التراث العالمي كافية لتحديد المؤشرات الرئيسية، ولكن لا يتم هذا الأمر.	10.2.2
	المعلومات حول قيم ممتلك التراث العالمي كافية، وتم تحديد المؤشرات الرئيسية، ولكن ثمة مجال لتحسين مراقبة حالة المؤشرات	10.2.3
	المعلومات حول قيم ممتلك التراث العالمي كافية وتم تحديد المؤشرات الرئيسية لقياس حالة الصون، ويتم استخدامها في مراقبة كيفية الحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك.	10.2.4

10.3 - هل المؤشرات الرئيسية محددة ومطبقة للجوانب الأساسية التالية للممتلك؟

إن حالة صون الممتلكات، ومدى فعالية نظام الإدارة، وطبيعة الحوكمة، ومستوى التأزر المناسب مع تسميات الصون الأخرى، ومساهماتها في التنمية المستدامة جوانب رئيسية لتقييم مدى نجاح إدارة ممتلك التراث العالمي، وحماية قيمته العالمية الاستثنائية، ومساهمته في تحقيق الأهداف الأشمل لليونسكو. يرجى تقييم حالة مؤشرات المتابعة المطبقة في الممتلك.

	0	1	2	3	4
10.3.1	حالة الصون				
10.3.2	مدى فعالية نظام الإدارة				
10.3.3	طبيعة الحوكمة				
10.3.4	مستوى التأزر المناسب مع تسميات الصون الأخرى				
10.3.5	المساهمة في التنمية المستدامة				
10.3.6	تطوير القدرات				

10.4 - يرجى تقديم معلومات حول المؤشرات ذات الصلة المتبعة في الممتلك

--

10.5 - يرجى تقييم مستوى المشاركة في مراقبة المجموعات التالية:

يرجى تقييم مدى مشاركة كل مجموعة من المجموعات المدرجة في أنشطة المتابعة التي تجري في ممتلك التراث العالمي، مع تصنيف مستوى المشاركة من لا يوجد إلى جيد. يرجى استخدام خيار "غير منطبق" عندما لا توجد المجموعة المعنية في الممتلك.

قد تشمل المجموعات المحددة الأخرى على سبيل المثال المجموعات أو المجتمعات التي تتعلق بالنوع الاجتماعي، والتي قد لا تزور الممتلكات أو تقييم في أو بالقرب منها، ولكنها تظل من أصحاب المصلحة، وعضو من أعضاء المجتمع المدني، إلخ.

	0 غير منطبق	1 لا يوجد	2 ضعيف	3 مقبول	4 جيد
10.5.1	مديرو/منسقو وموظفو ممتلك التراث العالمي				
10.5.2	الهيئات المحلية/البلدية				
10.5.3	المجتمعات المحلية				
10.5.4	السكان الأصليون				
10.5.5	المالكون				
10.5.6	النساء				
10.5.7	الباحثون				
10.5.8	قطاع السياحة				
10.5.9	الشركات والقطاعات المحلية				
10.5.10	المنظمات غير الحكومية				

10.5.11	المجموعات المحددة الأخرى
10.5.12	في حال اختيار المجموعات المحددة الأخرى، يرجى التحديد

10.6 - هل نفذت الدولة الطرف التوصيات ذات الصلة الصادرة عن لجنة التراث العالمي؟ (انظر بداية الفصل الثالث للاطلاع على [رابط لتقارير حالة الصون](#) في قاعدة البيانات التابعة لمركز التراث العالمي)

يرجى اختيار مربع واحد فقط	
10.6.1	لا يوجد توصيات ذات صلة صادرة عن اللجنة
10.6.2	التنفيذ مخطط ولكنه لم يبدأ بعد
10.6.3	التنفيذ جارٍ
10.6.4	التنفيذ اكتمل

10.7 - يرجى ذكر الملاحظات ذات الصلة بتنفيذ توصيات لجنة التراث العالمي.

6.1.10.8 - الملاحظات والخاتمة و/أو التوصيات ذات الصلة بالمتابعة	
---	--

11. تحديد احتياجات إدارة الممتلك

يُدرج الفصل الحادي عشر بشكل تلقائي جميع احتياجات إدارة الممتلك التي تتطلب إجراءات إضافية، والتي تم تسليط الضوء عليها في هذا القسم من التقرير الدوري. يرجى تحديد أعلى 10 احتياجات إدارية للممتلك (في حال ذكر أكثر من 10 أدناه)

يُدرج هذا السؤال تلقائياً جميع الاحتياجات الإدارية التي تتطلب الانتباه بعد الانتهاء من جميع أسئلة الفصل الرابع. الرجاء عدم إكمال هذا السؤال قبل الإجابة على كافة أسئلة الفصل الرابع.

وفي حال تحديد أكثر من 10 احتياجات إدارية هنا، يرجى وضع علامة في المربعات الواقعة بجانب تلك النقاط العشر التي تعتقدون أنها تتطلب أكبر قدر من الاهتمام. سيتم بعد ذلك تصدير هذه الاحتياجات العشرة إلى الفصل الثالث عشر لتنفيذ أنشطة استعراض أكثر تفصيلاً للتعامل مع هذه الاحتياجات. وفي حال تحديد 10 احتياجات أو أقل، فما عليكم سوى تحديد جميع المربعات والانتقال إلى القسم التالي.

11.1 - تحديد احتياجات الإدارة ذات الأولوية

يُدرج هذا الفصل بشكل تلقائي جمع احتياجات الإدارة التي تم تسليط الضوء عليها في هذا القسم من التقرير الدوري، والتي تتطلب إجراءات إضافية.

5.6.1 - يرجى تحديد أعلى 10 احتياجات إدارية للممتلك (في حال ذكر أكثر من 10 أدناه)

يُدرج هذا السؤال تلقائياً جميع الاحتياجات الإدارية التي تتطلب الانتباه بعد الانتهاء من جميع أسئلة الفصل الرابع. الرجاء عدم إكمال هذا السؤال قبل الإجابة على كافة أسئلة الفصل الرابع.

وفي حال تحديد أكثر من 10 احتياجات إدارية هنا، يرجى وضع علامة في المربعات الواقعة بجانب تلك النقاط العشر التي تعتقدون أنها تتطلب أكبر قدر من الاهتمام. سيتم بعد ذلك تصدير هذه الاحتياجات العشرة إلى السؤال 5.2 لتنفيذ أنشطة استعراض أكثر تفصيلاً للتعامل مع هذه الاحتياجات. وفي حال تحديد 10 احتياجات أو أقل، فما عليكم سوى تحديد جميع المربعات والانتقال إلى القسم التالي.

يرجى الرجوع إلى السؤال 6.2

يرجى اختيار 0 قضايا إضافية.
يرجى حفظ هذا السؤال لكي يتم عكس التغييرات

إن الإجابات التي قدمتها لا تؤثر إلى أي احتياجات إدارية مهمة، لذلك بقي هذا الجدول فارغاً. يرجى الحفظ لاستكمال السؤال.

12. الملخص والاستنتاجات

يسلط الفصل الثاني عشر الضوء على أهم العوامل الإيجابية والسلبية (بعد أعلى يبلغ 10 عوامل لكل منهما)، والتي تم تسليط الضوء عليها في هذا القسم من التقرير الدوري.

12.1 الملخص - العوامل التي تؤثر على الممتلك

العوامل مُدرجة وثمة إشارة إلى ما إذا كانت هناك قضية داخل الممتلك أو خارجه. في المربعات النصية الواردة هنا، يرجى تحديد طريقة (طرق) التأثير على صفات القيمة العالمية الاستثنائية (انظر القسم الثالث) والقيمة العالمية الاستثنائية ذاتها. كما سيطلب مناقشة الإجراءات التي يتم اتخاذها للتعامل مع العوامل السلبية؛ وطرق المتابعة المطبقة لتحديد العامل ونطاقه، وما إذا كان الوضع يشهد تحسناً أم تدهوراً؛ والإطار الزمني لهذه الأنشطة (أي الإجراءات والمتابعة) والوكالة المنوط بها (وغيرها من الجهات المعنية) الاضطلاع بهذه الأنشطة. وهناك أيضاً مساحة لمناقشة أي معلومات إضافية أو التعليق بأي أمر إضافي بشأن كل عامل.

12.1.1 الملخص - العوامل التي تؤثر على الممتلك

To do 5_1C3

يرجى تقييم العوامل السلبية الحالية في السؤال رقم 3.16 قبل ملء جدول الملخص.

12.2 الملخص - احتياجات الإدارة

12.2.1 الملخص - احتياجات الإدارة

إن الإجابات التي قدمتها لا تؤثر إلى أي احتياجات إدارية مهمة، لذلك بقي هذا الجدول فارغاً. يرجى الحفظ لاستكمال السؤال.

12.3 الاستنتاجات حول حالة الصون في الممتلك

12.3.1 - بعد التحليل الذي أجري لإعداد هذا التقرير، ما هي حالة أصالة ممتلك التراث العالمي الراهنة؟

تصف الفقرات 79-86 من المبادئ التوجيهية مفهوم الأصالة، والذي ينطبق فقط على الممتلكات الثقافية وعلى الجوانب الثقافية من الممتلكات المختلفة. ويمكن النظر إلى الأصالة على أنها حلقة الوصل بين الصفات والقيمة العالمية الاستثنائية. ووفقاً للفقرة 86 من المبادئ التوجيهية، قد يُشار إلى أن ممتلك التراث العالمي "[] يفي بشروط الأصالة إذا كانت قيمة الثقافية (حسبما بينت في معايير الترشيح المقترحة) معبر عنها بشكل صادق وصحيح من خلال مجموعة من المعايير". وقد اقترحت مجموعة من الصفات العامة التي قد تحقق القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك أو تعبر عنها، وتشمل:

- الشكل والتصميم
- المواد والمضمون
- الاستخدام والغاية
- التقاليد والأساليب وأنظمة الإدارة
- الموقع والشكل العام
- اللغة والأشكال الأخرى للتراث غير المادي
- الروح والشعور
- عوامل داخلية/خارجية أخرى

عند تحديد خصائص ممتلك معين (انظر السؤال 3.1)، فمن المهم النظر في مدى تعبير تلك الصفات المحددة عن القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك بشكل صادق وصحيح (انظر دليل موارد التراث العالمي "إعداد ترشيحات التراث العالمي (الطبعة الثانية)" (اليونسكو 2011)، الصفحات 61-65).

يرجى اختيار مربع واحد فقط

12.3.1.1 لا ينطبق (الممتلكات مدرجة بشكل حصري بموجب المعايير 7 إلى 10 (ممتلكات التراث العالمي الطبيعية)

12.3.1.2	فُقدت أصالة ممتلك التراث العالمي.
12.3.1.3	تضررت أصالة ممتلك التراث العالمي بشكل كبير عن طريق عناصر موصوفة في هذا التقرير.
12.3.1.4	تضررت أصالة ممتلك التراث العالمي عن طريق عناصر موصوفة في هذا التقرير.
12.3.1.5	حُفظت أصالة ممتلك التراث العالمي.

12.3.2 - بعد التحليل الذي أُجري لإعداد هذا التقرير، ما هي حالة سلامة ممتلك التراث العالمي الراهنة؟

تصف الفقرات 87-95 من المبادئ التوجيهية مفهوم السلامة، تنطبق السلامة على الممتلكات الطبيعية والثقافية، وتعرف على أنها قياس مدى اكتمال أو سلامة الصفات التي تحقق القيمة العالمية الاستثنائية. وفقاً للفقرة 88 من المبادئ التوجيهية، فيجب تقييم مدى الممتلك:

- في شمول كافة العوامل الضرورية للتعبير عن قيمته العالمية الاستثنائية
- في أن يكون حجمه كافياً لضمان التمثيل التام للصفات والإجراءات التي تحقق أهمية الممتلك.
- في أن يعاني من الآثار السلبية للتطورات و/أو الإهمال

ووفقاً لدليل موارد التراث العالمي، [إدارة التراث الثقافي](#) (اليونسكو 2013)، فإن الكلمات الأساسية لفهم السلامة هي [الكمال، والسلامة وغياب المخاطر. " ويمكن فهمها كالتالي:

- الكمال: جميع الصفات الضرورية موجودة داخل الممتلك.
- السلامة: جميع الصفات الضرورية ما تزال موجودة - ولم يتم فقدان أي منها أو تدميرها بدرجة كبيرة أو تفككها.
- غياب المخاطر: لا تواجه أي من الصفات تهديدات من مشاريع تطويرية أو تدهور حالها أو الإهمال.

ويمكن الاطلاع على أدلة محددة حول السلامة ومختلف معايير التراث العالمي في الفقرات من 89-95 من المبادئ التوجيهية.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

12.3.2.1	سلامة ممتلك التراث العالمي لا تزال سليمة
12.3.2.2	تضررت سلامة ممتلك التراث العالمي عن طريق عناصر موصوفة في هذا التقرير.
12.3.2.3	تضررت سلامة ممتلك التراث العالمي بشكل كبير عن طريق عناصر موصوفة في هذا التقرير.
12.3.2.4	فُقدت سلامة ممتلك التراث العالمي.

12.3.3 - بعد التحليل الذي أُجري لإعداد هذا التقرير، ما هي حالة القيمة العالمية الاستثنائية لممتلك التراث العالمي الراهنة؟

تعد القيمة العالمية الاستثنائية حيز الزاوية الأهم للتراث العالمي (بما في ذلك الترشيحات والتقارير الدورية، إلخ)، وهي الأساس الذي تقوم عليه حماية الممتلك وإدارته. تُعرف الفقرة 49 من المبادئ التوجيهية لتنفيذ اتفاقية التراث العالمي القيمة العالمية الاستثنائية بأنها "الأهمية الثقافية و/أو الطبيعية الاستثنائية التي تتجاوز الحدود الوطنية وتتمتع بأهمية مشتركة للأجيال الحالية والمستقبلية. ولذلك، فإن توفير الحماية الدائمة لهذا التراث ذو أهمية كبرى للمجتمع الدولي برمته". وتتضمن الفقرتان 77-78 من المبادئ التوجيهية بأن الممتلك يعتبر حاملاً لقيمة عالمية استثنائية إذا حقق واحداً من عشر معايير، وأن يفي الممتلك بشروط السلامة و/أو الأصالة، وأن يتمتع بالحماية الملائمة وأن يمتلك نظام إدارة لضمان حمايته.

يرجى اختيار مربع واحد فقط

12.3.3.1	تمت المحافظة على القيمة العالمية الاستثنائية لممتلك التراث العالمي.
12.3.3.2	تأثرت القيمة العالمية الاستثنائية لممتلك التراث العالمي بعوامل موصوفة في هذا التقرير، ولكن تجري حالياً معالجة هذا الوضع من خلال إجراءات إدارية فعالة.
12.3.3.3	تأثرت القيمة العالمية الاستثنائية لممتلك التراث العالمي بشكل كبير بعوامل موصوفة في هذا التقرير، ولكن يمكن معالجة هذا الوضع أو يتم معالجته حالياً من خلال إجراءات إدارية.

12.3.3.4	ممتلك التراث العالمي فقد قيمته العالمية الاستثنائية.
----------	--

12.3.4 - ما هي حالة قيم الممتلك الأخرى؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط

12.3.4.1	القيم الثقافية و/أو الطبيعية الأخرى المهمة تعاني من تدهور كبير وكان لها أثر على حالة صون ممتلك التراث العالمي.
12.3.4.2	القيم الثقافية و/أو الطبيعية الأخرى المهمة تعاني من تدهور وكان لها أثر على حالة صون ممتلك التراث العالمي.
12.3.4.3	القيم الثقافية و/أو الطبيعية الأخرى المهمة تعاني من تدهور جزئي ولكن لم يكن لها أثر كبير على حالة صون ممتلك التراث العالمي
12.3.4.4	القيم الثقافية و/أو الطبيعية الأخرى المهمة وحالة صون ممتلك التراث العالمي سليمة

12.3.5 - ملاحظات، استنتاجات و/أو توصيات تتصل بحالة صون ممتلك التراث العالمي.

13. تأثير حالة التراث العالمي

يجمع الفصل الثالث عشر معلومات حول تأثير حالة التراث العالمي فيما يتعلق بمختلف المواضيع، ويركز بشكل خاص على سياسة التراث العالمي والتنمية المستدامة (المعتمدة في 2015).

13.1 - يرجى تقييم آثار حالة التراث العالمي للممتلك فيما يخص المجالات التالية

يرجى تقييم آثار حالة التراث العالمي على كل مجال من المجالات المذكورة، وتقييم مستوى التأثير من تأثير سلبي إلى تأثير إيجابي جداً؛ أو غير منطبق عند الاقتضاء.

وقد تم تعديل السؤال من التقرير الدوري الثاني ويشمل مجموعة أكبر من أصحاب المصلحة لمرعاة سياسة التنمية المستدامة للتراث العالمي (المعتمدة في 2015).

0 غير منطبق	1 سلبي	2 لا تأثير	3 إيجابي	4 إيجابي جداً
13.1.1				
13.1.2				
13.1.3				
13.1.4				
13.1.5				
13.1.6				
13.1.7				
13.1.8				
13.1.9				
13.1.10				

	الإطار القانوني/إطار السياسة	13.1.11
	التأييد	13.1.12
	التنسيق المؤسسي	13.1.13
	الأمن	13.1.14
	المساواة بين الجنسين	13.1.15
	تقديم خدمات المنظومة البيئية/الفوائد للمجتمعات المحلية	13.1.16
	الشمول الاجتماعي والمساواة، وتحسين الفرص المتاحة للجميع، بصرف النظر عن السن والجنس والإعاقة والعرق والأصل والديانة والحالة الاقتصادية أو الحالات الأخرى.	13.1.17
	تعزيز التنمية الاقتصادية المحلية الشمولية والارتقاء بسبل العيش	13.1.18
	المساهمة في الحيلولة دون وقوع النزاعات، وذلك من خلال احترام التنوع الثقافي ضمن مواقع التراث وحولها.	13.1.19
	غير ذلك	13.1.20
	غير ذلك، يُرجى التحديد	13.1.21

13.2 - الملاحظات، الاستنتاجات و/أو التوصيات المتصلة بحالة التراث العالمي وآثارها

14. الممارسات الجيدة في تنفيذ اتفاقية التراث العالمي

يوفر الفصل الرابع عشر فرصة لعرض مثال حول الممارسات الجيدة بخصوص حماية التراث العالمي وتحديد والحفاظ عليه وصونه على مستوى الممتلك.

14.1 - مثال حول الممارسات الجيدة بخصوص حماية التراث العالمي وتحديد والحفاظ عليه وصونه على مستوى الممتلك.

إذا كان لديك مثال لممارسات جيدة بخصوص حماية التراث العالمي، أو تحديده أو الحفاظ عليه أو إدارته على مستوى الممتلكات، فيرجى استخدام الصندوق أدناه لتقديم وصف لها.

14.2 - يرجى تحديد الموضوعات التي يُغطيها هذا المثال حول أفضل الممارسات على مستوى الممتلك

يمكنك اختيار عدة مربعات	
14.2.1	التنمية المستدامة
14.2.2	أوجه التعاون
14.2.3	حالة الصون
14.2.4	الإدارة
14.2.5	الحوكمة

15. تقييم إعداد التقارير الدورية

يُقيم الفصل الخامس عشر شكل إعداد التقارير الدورية ومحتواها وإجراءاتها، بما في ذلك كيفية استخدام البيانات الناتجة والاستعانة بالتدريب والإرشادات المتاحة للمجيبين.

15.1 - أهمية التقارير الدورية

15.1.1 - هل أدت عملية التقارير الدورية إلى تحسين فهم الأمور التالية:

يمكنك اختيار عدة مربعات	
15.1.1.1	اتفاقية التراث العالمي
15.1.1.2	مفهوم القيمة العالمية الاستثنائية
15.1.1.3	القيمة العالمية الاستثنائية للممتلك
15.1.1.4	مفهوم السلامة/الأصالة
15.1.1.5	السلامة/الأصالة الخاصة بالممتلك
15.1.1.6	فعالية الإدارة للحفاظ على القيمة العالمية الاستثنائية
15.1.1.7	المتابعة وإعداد التقارير

15.1.2 - يرجى تقييم متابعة الاستنتاجات والتوصيات من إعداد التقرير الدوري السابق عن طريق الكيانات التالية

يخرج كل تقرير دوري بمجموعة من التوصيات وإجراءات المتابعة المتصلة بصون الممتلك. في هذا السؤال، يطلب منكم تقييم متابعة هذه الاستنتاجات والتوصيات عن طريق مجموعة من الفاعلين على مقياس من 5 درجات.

المتابعة	0 ليس هناك حاجة إليها	1 لا توجد متابعة	2 ضعيفة	3 مقبولة	4 جيدة
15.1.2.1	الدولة الطرف				
15.1.2.2	مديرو الممتلك				
15.1.2.3	مركز التراث العالمي التابع لليونسكو				
15.1.2.4	الهيئات الاستشارية (المجلس الدولي للآثار والممتلكات، الاتحاد العالمي للصون، والمركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها)				

15.2 - استخدام البيانات

15.2.1 - كيف تخطط الهيئات المسؤولة عن الممتلك لاستخدام البيانات المسجلة في التقرير الدوري الحالي؟

يمكنك اختيار عدة مربعات

15.2.1.1	مراجعة الأولويات/الاستراتيجيات/السياسات الخاصة بحماية التراث وإدارته وصونه
15.2.1.2	تحديث خطط الإدارة
15.2.1.3	جمع الأموال
15.2.1.4	التوعية
15.2.1.5	حشد التأييد
15.2.1.6	غير ذلك
15.2.1.7	غير ذلك، يُرجى التحديد

15.2.2 - ملاحظات حول استخدام البيانات من التقارير الدورية

15.3. التوقيت والموارد

15.3.1 - الجهات المشاركة في تعبئة هذا الاستبيان الإلكتروني (يرجى اختيار عدد المربعات المنطبقة)

قد تشمل المجموعات المحددة الأخرى على سبيل المثال المجموعات أو المجتمعات التي تتعلق بالنوع الاجتماعي، والتي قد لا تزور الممتلكات أو تقيم في أو بالقرب منها، ولكنها تظل من أصحاب المصلحة، وعضو من أعضاء المجتمع المدني، إلخ..

يمكنك اختيار عدة مربعات

15.3.1.1	الجهات الحكومية المسؤولة عن التراث الثقافي والطبيعي
15.3.1.2	مدير الممتلك/منسق التراث العالمي وموظفو الممتلك
15.3.1.3	نقاط الاتصال للاتفاقيات/البرامج الدولية الأخرى
15.3.1.4	الأشخاص المسؤولون عن الممتلكات المحلية بموجب الاتفاقيات/البرامج الدولية الأخرى
15.3.1.5	موظفو ممتلكات التراث العالمي الأخرى
15.3.1.6	الهيئة الوطنية التابعة لليونسكو
15.3.1.7	المجتمعات المحلية
15.3.1.8	السكان الأصليون
15.3.1.9	المجموعات المحددة الأخرى (يرجى تقديم شرح موجز للمجموعات التي تتم الإشارة إليها)
15.3.1.10	في حال اختيار المجموعات المحددة الأخرى، يرجى الشرح
15.3.1.11	المنظمات غير الحكومية
15.3.1.12	المركز الدولي للمجلس الدولي للآثار والمواقع
15.3.1.13	المركز الوطني/الإقليمي للمجلس الدولي للآثار والمواقع

	المركز الدولي للاتحاد العالمي للصون	15.3.1.14
	المركز الوطني/الإقليمي للاتحاد العالمي للصون	15.3.1.15
	المركز الدولي/الإقليمي للمركز الدولي لدراسة صون المتلكات الثقافية وترميمها	15.3.1.16
	الخبراء الخارجيون	15.3.1.17
	المتبرعون	15.3.1.18
	غير ذلك (يرجى تقديم تفاصيل)	15.3.1.19
	في حال اختيار غير ذلك (يرجى تقديم تفاصيل)	15.3.1.20

15.3.2 - هل تم النظر في توفير مساهمة ومشاركة متوازنة بين الجنسين عند ملء هذا الاستبيان؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط		
	لم يتم إيلاء اعتبار صريح للمساواة بين الجنسين أو تنفيذه خلال العملية.	15.3.2.1
	تم إيلاء اعتبار محدود للمساواة بين الجنسين ويجري التنفيذ حالياً	15.3.2.2
	تم إيلاء اعتبار صريح للمساواة بين الجنسين ولكن ما تزال هنالك بعض أوجه القصور في التنفيذ.	15.3.2.3
	تم إيلاء اعتبار صريح للمساواة بين الجنسين ويجري تنفيذه بفعالية في العملية.	15.3.2.4

15.3.3 - هل تم منحكم وقتاً كافياً (أي عشرة أشهر تقريباً) لجمع المعلومات الضرورية وملء الاستبيان؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط		
	لا	15.3.3.1
	نعم	15.3.3.2

15.3.4 - يرجى تقدير الوقت (ساعات العمل) اللازمة لاستكمال هذا الاستبيان

	جمع البيانات
	التشاور مع أصحاب المصلحة
	ملء الاستبيان

15.3.5 - هل قتم باستخدام أي مصادر إضافية لملء هذا الاستبيان؟

	لا	نعم	مصادر إضافية
			الموارد البشرية
			مصادر مالية لتنظيم اللقاءات الاستشارية/الدورات التدريبية

15.4. صيغة التقرير الدوري ومحتواه

15.4.1 - ما مدى إتاحة المعلومات اللازمة لاستكمال هذا الاستبيان؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط	
15.4.1.1	قليل من المعلومات المطلوبة كان متاحاً.
15.4.1.2	لم تكن كافة المعلومات المطلوبة متاحة.
15.4.1.3	معظم المعلومات المطلوبة متاحة.
15.4.1.4	كافة المعلومات المطلوبة متاحة.

15.4.2 - هل كان الاستبيان سهل الاستخدام ويسهل فهمه؟

يرجى تقييم مدى سهولة استخدام الاستبيان ومدى وضوح الأسئلة

	صعب جداً	صعب	سهل	سهل جداً
15.4.2.1				سهولة استخدام الاستبيان
15.4.2.2				وضوح الأسئلة

15.4.4 - يرجى تقديم اقتراحات لتحسين استبيان التقرير الدوري

15.5. التدريب والتوجيه

15.5.1 - يرجى تقييم مستوى الدعم من حيث التدريب والتوجيه المقدم من الجهات التالية عند تنفيذ هذا الاستبيان

مستوى الدعم	0 غير منطبق	1 لا يوجد دعم	2 ضعيف	3 مقبول	4 جيد
15.5.1.1					مركز التراث العالمي التابع لليونسكو
15.5.1.2					اليونسكو (قطاعات أخرى/مكاتب ميدانية)
15.5.1.3					الهيئة الوطنية التابعة لليونسكو
15.5.1.4					المركز الدولي للمجلس الدولي للآثار والمواقع
15.5.1.5					الاتحاد الدولي لصون الطبيعة
15.5.1.6					المركز الدولي/الإقليمي للمركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها
15.5.1.7					المركز الوطني/الإقليمي للمجلس الدولي للآثار والمواقع
15.5.1.8					الاتحاد الدولي لصون الطبيعة الإقليمي/ الوطني

15.5.2 - يرجى تقييم مستوى الدعم لاستكمال استبيان التقرير الدوري المقدم من الجهات التالية

مستوى الدعم	0 غير منطبق	1 لا يوجد دعم	2 ضعيف	3 مقبول	4 جيد
15.5.2.1					مركز التراث العالمي التابع لليونسكو
15.5.2.2					ممثل الدولة الطرف (نقطة الاتصال الوطنية)
15.5.2.3					اليونسكو قطاعات أخرى (مثل مكتب ميداني)
15.5.2.4					اللجنة الوطنية لليونسكو
15.5.2.5					المركز الدولي للمجلس الدولي للآثار والمواقع
15.5.2.6					المركز الدولي/الإقليمي للمركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها
15.5.2.7					المركز الوطني/الإقليمي للمجلس الدولي للآثار والمواقع
15.5.2.8					الاتحاد الدولي لصون الطبيعة الإقليمي/ الوطني
15.5.2.9					الاتحاد الدولي لصون الطبيعة

15.5.3 - هل كانت البرامج التدريبية الإلكترونية التي أعدها مركز التراث العالمي حول التقرير الدوري كافية لمساعدتكم على استكمال الاستبيان؟

يرجى اختيار مربع واحد فقط					
15.5.3.1					غير منطبق (مثلاً لم استخدم هذه الموارد)
15.5.3.2					لا
15.5.3.3					نعم

15.5.4 - إذا وجدت بأن البرامج التدريبية الإلكترونية لم تكن كافية، ما هي التغييرات التي ترغب بأن تُنفذ؟

--

15.6. الإجراءات التي ستتطلب مشاورات رسمية من قبل لجنة التراث العالمي

15.6.1 - ملخص بالإجراءات التي ستتطلب مشاورات رسمية من قبل لجنة التراث العالمي

يلخص هذا السؤال أي تغييرات ينبغي إجراؤها فيما يتعلق بالمعلومات ذات الصلة بممتلكات التراث العالمي التي سلط الضوء عليها في هذا التقرير الدوري (مثل أي تغييرات في المعلومات المملوءة مسبقاً في بعض الأسئلة، وما إلى ذلك) ويجب موافقة لجنة التراث العالمي عليها.

to do 6_10C3

15.7. الملاحظات والاستنتاجات و/أو التوصيات ذات الصلة بتقييم إعداد التقرير الدوري

15.7.1 - الملاحظات والاستنتاجات و/أو التوصيات ذات الصلة بتقييم إعداد التقرير الدوري

يرجى استخدام هذا الصندوق لإدراج أي ملاحظات، أي شروحات للإجابات المقدمة، ومصادر المعلومات المستخدمة، و/أو الاستنتاجات أو التوصيات حول المعلومات المتصلة بتقييم إعداد التقرير الدوري. يرجى ملاحظة إمكانية كتابة عدد محدد من الحروف في المربعات النصية هذه، وسيظهر هذا الحد أثناء الكتابة.

--

15.7.3 - شكرًا للإجابة عن كافة الأسئلة يرجى التواصل مع نقطة الاتصال الخاصة بكم للتحقق منها.

ويرجى منكم الآن استكمال نموذج تقييم قصير.

ونتطلع قدماً للحصول على آرائكم ومقترحاتكم.

31 آذار/مارس - 24 نيسان/أبريل 2017

[التقييم](#)